

## I

(Teisėkūros procedūra priimami aktai)

## REGLAMENTAI

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2019/125

2019 m. sausio 16 d.

dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 <sup>(2)</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiamas <sup>(3)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;
- (2) pagal Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnį pagarba žmogaus teisėms yra viena iš valstybėms narėms bendrų vertybių. 1995 m. Europos bendrija pasiryžo pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms padaryti esminiu savo santykių su trečiosiomis šalimis elementu. Buvo nuspręsta į kiekvieną naują su trečiosiomis šalimis sudaromą bendro pobūdžio prekybos, bendradarbiavimo ir asociacijos susitarimą įtraukti tam tikslui skirtą sąlygą;
- (3) Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnyje, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 7 straipsnyje bei Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 3 straipsnyje nustatomas besąlygiškas, visa apimantis kankinimo ir kitokio žiaurais, nežmoniškais ar žeminančiais elgesiais ir baudimo uždraudimas. Kitos nuostatos, visų pirma Jungtinių Tautų Deklaracija dėl visų asmenų apsaugos nuo kankinimo ir kitokio žiaurais, nežmoniškais ar žeminančiais elgesiais ar baudimo <sup>(4)</sup> ir 1984 m. Jungtinių Tautų konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą, įpareigoja valstybes užkirsti kelią kankinimui;
- (4) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 2 straipsnio 2 dalyje teigiama, kad niekam negali būti paskirta ar įvykdyta mirties bausmė. 2013 m. balandžio 22 d. Taryba patvirtino „ES gaires dėl mirties bausmės“ ir nusprendė, kad Sąjunga turėtų dirbti, kad būtų visuotinai panaikinta mirties bausmė;
- (5) Chartijos 4 straipsnyje teigiama, kad niekas negali būti kankinamas, patirti nežmonišką ar žeminantį jo orumą elgesį arba būti taip baudžiamas. 2012 m. kovo 20 d. Taryba patvirtino ES kovos su kankinimu ir kitokiu žiauru, nežmonišku ar žeminančiu elgesiu ar baudimu trečiojoje šalyje politikos gaires (toliau – atnaujintos gairės). Vadovaujantis tomis gairėmis trečiojoje šalyje turėtų būti skatinamos užkirsti kelią įrangos, sukurtos kankinimui ir

<sup>(1)</sup> 2018 m. lapkričio 29 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2018 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(2)</sup> 2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 200, 2005 7 30, p. 1).

<sup>(3)</sup> Žr. X priedą.

<sup>(4)</sup> 1975 m. gruodžio 9 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija 3452 (XXX).

kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, naudojimui, jos gamybai ir prekybai ja. Be to, žiauraus, nežmoniško ar žeminančio baudimo uždraudimu turėtų būti nustatomos aiškios mirties bausmės taikymo ribos. Todėl mirties bausmė jokiais aplinkybėmis negali būti laikoma teisėta bausme;

- (6) todėl reikėtų nustatyti Sąjungos prekybos su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, taisykles. Šiomis taisyklėmis prisidedama prie pagarbos žmogaus gyvybei ir pagrindinėms žmogaus teisėms skatinimo, bei padedama saugoti visuomenės moralės normas. Tokios taisyklės turėtų užtikrinti, kad Sąjungos ūkio subjektai negautų jokios naudos iš prekybos, skatinančios arba kitaip palengvinančios politikos nuostatų dėl mirties bausmės arba kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo, kurios yra nesuderinamos su atitinkamomis ES gairėmis, Chartija ir tarptautinėmis konvencijomis bei sutartimis, įgyvendinimą;
- (7) manoma, kad šiame reglamente tikslinga taikyti kankinimo sąvokos apibrėžimą, nustatytą 1984 m. Jungtinių Tautų Konvencijoje prieš kankinimą ir kitoki žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos Rezoliucijoje 3452 (XXX). Tas sąvokos apibrėžimas turėtų būti aiškinamas atsižvelgiant į teisminę praktiką aiškinant atitinkamas sąvokas Europos žmogaus teisių konvencijoje ir atitinkamuose Sąjungos arba jos valstybių narių priimtuose tekstuose. „Kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo“ apibrėžtis, kuri toje Konvencijoje nepateikta, turėtų būti suderinta su Europos žmogaus teisių teismo praktika. „Kankinimo“ ir „kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo“ apibrėžtyse vartojamo termino „teisėtos bausmės“ prasmė turėtų atsižvelgti į Sąjungos politiką mirties bausmės atžvilgiu;
- (8) manoma, kad būtina uždrausti prekių, kurios praktiškai naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, eksportą ir importą bei uždrausti techninės pagalbos, susijusios su tokiomis prekėmis, tiekimą;
- (9) jei tokios prekės yra trečiojoje šalyje, būtina uždrausti tarpininkams Sąjungoje teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su tokiomis prekėmis;
- (10) siekiant prisidėti prie mirties bausmės panaikinimo trečiojoje šalyje ir užkirsti kelią kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, reikėtų uždrausti techninės pagalbos, susijusios su prekėmis, kurios praktiškai naudojamos tik mirties bausmei vykdyti ar kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, teikimą trečiosioms šalims;
- (11) taip pat reikėtų uždrausti tarpininkams ir techninės pagalbos teikėjams mokyti naudotis tokiomis prekėmis trečiojoje šalyje, taip pat uždrausti tokių prekių pardavimų skatinimą prekybos mugėse ar parodose Sąjungoje ir reklamos vietos spaudoje ar internete pardavimą ar pirkimą, taip pat tokių prekių televizijos ar radijo reklamos laiką;
- (12) siekiant išvengti, kad ekonominės veiklos vykdytojai nesipelnytų iš prekių, skirtų naudoti mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, pervežimo ir vežamų per Sąjungos muitų teritoriją į trečiąją šalį, būtina uždrausti tokių prekių transportą Sąjungos teritorijoje, jei jos nurodytos šio reglamento II priede;
- (13) pagal taikytinas Sąjungos taisykles valstybėms narėms turėtų būti leidžiama taikyti priemones, apribojančias tam tikrų paslaugų, susijusių su prekėmis, kurios praktiškai naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, teikimą;
- (14) šiuo Reglamentu nustatyta eksporto leidimo sistema, skirta užkirsti kelią tam tikras prekes naudoti mirties bausmės vykdymui, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui arba baudimui;
- (15) todėl būtina įdiegti tam tikrų prekių, kurios galėtų būti naudojamos ne tik kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, bet ir teisėtiems tikslams, eksporto kontrolę. Turėtų būti kontroliuojamos prekės, kurios iš esmės yra naudojamos teisėsaugos tikslais, ir, nebent tokia kontrolė būtų neproporcinga – kita įranga ir produktai, kuriais galėtų būti piktnaudžiaujama kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo tikslais, atsižvelgiant į jų konstrukciją ir technines savybes;

- (16) teisėsaugai naudojamos įrangos atveju, reikėtų pažymėti, kad Teisėsaugos pareigūnų elgesio kodekso <sup>(5)</sup> 3 straipsnyje numatyta, kad teisėsaugos pareigūnai gali naudoti jėgą tik esant būtinybei ir tiek, kiek reikia jų pareigoms vykdyti. Pagrindiniai teisėsaugos pareigūnams taikomi jėgos ir šaunamųjų ginklų naudojimo principai, priimti 1990 m. Aštuntajame Jungtinių Tautų Kongrese nusikaltimų prevencijos ir elgesio su nusikaltėliais klausimais, numato, kad teisėsaugos pareigūnai, vykdydami savo pareigas, prieš naudodami jėgą ir šaunamuosius ginklus turėtų kiek įmanoma taikyti neprievartines priemones;
- (17) atsižvelgiant į tai, pagrindiniais principais propaguojamas nemirtinų neutralizuojančių ginklų, skirtų naudoti atitinkamose situacijose, kūrimas pripažįstant, kad tokių ginklų naudojimas turėtų būti atidžiai kontroliuojamas. Todėl tam tikra įranga, kurią policija tradiciškai naudoja savigynai ir riaušėms malšinti, buvo pritaikyta taip, kad ji galėtų būti naudojama elektrošokui sukelti ir cheminėms medžiagoms išskirti siekiant neutralizuoti asmenis. Yra požymių, kad keliose šalyse tokie ginklai yra neleistinai naudojami kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui;
- (18) pagrindiniuose principuose pabrėžiama, kad teisėsaugos pareigūnai turėtų būti aprūpinti savigynai skirta įranga. Todėl šis reglamentas neturėtų būti taikomas prekybai tradicine savigynai skirta įranga, pavyzdžiui, skydais;
- (19) šis reglamentas turėtų būti taikomas prekybai kai kuriomis specifinėmis cheminėmis medžiagomis, naudojamomis asmenims neutralizuoti;
- (20) grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti, pančių ir antrankių atveju reikėtų pažymėti, kad Jungtinių Tautų standartinių minimalių elgesio su kaliniais taisyklių <sup>(6)</sup> 33 straipsnyje nustatyta, kad surakinimo įrankiai niekada neturi būti naudojami baudimui. Be to, grandinės neturi būti naudojamos surakinimui. Taip pat reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad Jungtinių Tautų standartinėse minimaliose elgesio su kaliniais taisyklėse numatyta, kad kiti surakinimo įrankiai turi būti naudojami tik kaip atsargumo priemonė, kad pervežamas asmuo nepabėgtų, dėl medicininių priežasčių gydytojo pareigas einančio pareigūno nurodymu arba, jei kiti suvaldymo būdai nepadeda, kad būtų užkirstas kelias kaliniui susižeisti ar sužeisti kitus arba padaryti žalą turtui;
- (21) siekiant apsaugoti darbuotojus ir kitus asmenis nuo spjūvių, kaliniai kartais verčiami dėvėti vadinamąjį gobtuvą nuo apspjovimo. Kadangi toks gobtuvas uždengia burną ir dažnai nosį, jis kelia uždusimo pavojų. Jei kartu naudojamos ir suvaržymo priemonės, kaip antai antrankiai, kyla ir pavojus susižaloti kaklą. Todėl reikėtų kontroliuoti gobtuvų nuo apspjovimo eksportą;
- (22) be nešiojamųjų ginklų, į eksporto kontrolę reikėtų įtraukti stacionarius arba pritvirtinamus elektros iškvos ginklus, kurie veikia dideliame plote ir yra skirti nusitaikyti į kelis asmenis. Tokie ginklai dažnai pristatomi kaip nemirtini ginklai, bet kelia bent jau tokį patį didelio skausmo ar kančios pavojų kaip ir nešiojamieji elektros iškvos ginklai;
- (23) kadangi rinkai tiekiami stacionarieji dirginančių cheminių medžiagų skleidimo įtaisai, skirti naudoti pastato viduje, o tokių medžiagų naudojimas patalpoje kelia didelio skausmo ar kančios pavojų, kurio nebūtų, jei jos būtų, kaip įprasta, naudojamos lauke, tokios įrangos eksportas turėtų būti kontroliuojamas;
- (24) eksporto kontrolė taip pat turėtų būti taikoma dideliame plote veikiančiais stacionariais ar pritvirtinamais įrangai, kuria skleidžiamos laikiną neveiksmumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos, jeigu tokios įrangos eksporto kontrolė dar nėra nustatyta remiantis Tarybos bendrąja pozicija 2008/944/BUSP <sup>(7)</sup>. Tokia technologija dažnai pristatoma kaip nemirtina, bet kelia bent jau tokį patį didelio skausmo ar kančios pavojų kaip ir nešiojamieji ginklai ir įtaisai. Nors vanduo nėra vienas iš laikiną neveiksmumą sukeliančių ar dirginančių cheminių medžiagų, vandens patrankos gali būti naudojamos tokioms medžiagoms skleisti skystu pavidalu ir jų eksportas turėtų būti kontroliuojamas;
- (25) *capsicum* aliejingosios dervos (OC) ir pelargonio rūgšties vanililamido (PAVA) eksporto kontrolės nuostatas reikėtų papildyti nuostatomis dėl eksporto kontrolės, taikomos tam tikriems mišiniams, kuriuose yra šių medžiagų ir kurie gali būti naudojami kaip laikiną neveiksmumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos arba tokioms cheminėms medžiagoms gaminti. Reikiamais atvejais nuorodos į laikiną neveiksmumą sukeliančias ar dirginančias chemines medžiagas turėtų būti aiškinamos kaip apimančios *capsicum* aliejingąją dervą ir atitinkamus mišinius, kuriuose yra šios medžiagos;

<sup>(5)</sup> 1979 m. gruodžio 17 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija 34/169.

<sup>(6)</sup> Patvirtintos Jungtinių Tautų ekonominės ir socialinės tarybos 1957 m. liepos 31 d. rezoliucija 663 C (XXIV) ir 1977 m. gegužės 13 d. rezoliucija 2076 (LXII).

<sup>(7)</sup> 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (OL L 335, 2008 12 13, p. 99).

- (26) reikėtų numatyti konkrečias eksporto kontrolės išimtis, kad nebūtų sudaromos kliūtys valstybių narių policijos pajėgų veikimui ir taikos palaikymo ar krizių valdymo operacijoms;
- (27) atsižvelgiant į tai, kad kai kurios valstybės narės jau uždraudė tokių prekių eksportą ir importą, valstybėms narėms reikėtų suteikti teisę uždrausti grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti ir nešiojamų elektrošoko įtaisų, išskyrus elektrošoko diržus, eksportą ir importą. Valstybių narių pageidavimams taip pat turėtų būti leista taikyti antrankių, kurių užrakintų bendras ilgis, įskaitant grandinę, yra didesnis nei 240 mm, eksporto kontrolę;
- (28) siekiant sumažinti eksportuotojų administracinę našta, kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista eksportuotojui suteikti visuotinę leidimą prekėms, išvardytoms šio reglamento III priede, siekiant užkirsti kelią atitinkamų prekių naudojimui kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui;
- (29) pastaruoju metu kai kuriais atvejais į trečiąsias šalis eksportuoti vaistai buvo panaudoti ne pagal paskirtį, t. y. mirties bausmei įvykdyti – visų pirma buvo švirksčiama mirtina per didelė jų dozė. Sąjunga nepritaria mirties bausmei jokiais aplinkybėmis ir siekia visuotinio jos uždraudimo. Eksportuotojai prieštaravo tam, kad prieš savo valią siejami su tokiu produktų, kuriuos sukūrė medicininėms reikmėms, naudojimu;
- (30) todėl būtina taikyti tam tikrų prekių, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, eksporto kontrolę siekiant užkirsti kelią tam, kad tam tikri vaistai nebūtų naudojami tuo tikslu, ir užtikrinti, kad visiems Sąjungos vaistų eksportuotojams būtų taikomos vienodos sąlygos šiuo klausimu. Atitinkami vaistai sukurti, *inter alia*, kaip anestetikai ir raminamieji vaistai;
- (31) eksporto leidimo sistema turėtų atitikti proporcingumo principą. Todėl ji neturėtų trukdyti eksportuoti vaistus, kurie naudojami teisėtais terapiniais tikslais;
- (32) sąrašas prekių, kurių eksportui reikalingas leidimas, siekiant užkirsti kelią šių prekių naudojimui mirties bausmei vykdyti, turėtų apimti tik prekes, kurios buvo naudojamos mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės, ir prekes, kurių naudojimą mirties bausmei vykdyti bet kuri tokia trečioji šalis patvirtino, bet iki šiol jų šiuo tikslu dar nenaudojo. Sąrašas neturėtų apimti prekių, kurios nepritaikytos ir nebūtinos mirties bausmei vykdyti nuteistam asmeniui, pvz., standartinių baldų, kurie taip pat gali būti mirties bausmės vykdymo patalpoje;
- (33) atsižvelgiant į mirties bausmės bei kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo skirtumus, tikslinga nustatyti konkrečią eksporto leidimo sistemą, užkertančią kelią tam tikrų prekių naudojimui mirties bausmei vykdyti. Nustatant tokią sistemą reikėtų atsižvelgti į tai, kad kai kuriose šalyse mirties bausmė yra panaikinta visų nusikaltimų atvejais ir tos šalys šiuo klausimu yra prisiėmusios tarptautinį įsipareigojimą. Kadangi egzistuoja reeksporto į to nepadarusias šalis rizika, reikėtų nustatyti tam tikras sąlygas ir reikalavimus, kurie turėtų būti taikomi suteikiant eksporto į mirties bausmę panaikinusias šalis leidimus. Todėl bendrąjį eksporto leidimą tikslinga suteikti eksportui į tas šalis, kurios yra panaikinusios mirties bausmę visų nusikaltimų atvejais ir tą panaikinimą patvirtino prisiimdamos tarptautinį įsipareigojimą;
- (34) jei šalis nepanaikino mirties bausmės visų nusikaltimų atvejais ir nepatvirtino panaikinimo prisiimdama tarptautinį įsipareigojimą, kompetentingos institucijos, nagrinėdamos prašymus dėl eksporto leidimo, turėtų patikrinti, ar nėra rizikos, kad paskirties šalies galutiniai naudotojai eksportuotas prekes naudos tokiai bausmei vykdyti. Reikėtų nustatyti atitinkamas sąlygas ir reikalavimus, skirtus galutinio naudotojo vykdomam prekių pardavimui ar perdavimui trečiosioms šalims kontroliuoti. Jeigu tas pat eksportuotojas pakartotinai siunčia prekes tam pačiam galutiniam naudotojui, kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista reguliariai, pvz., kas šeši mėnesiai, o ne kiekvieną kartą, kai suteikiamas eksporto leidimas siuntai gabenti, peržiūrėti galutinio naudotojo statusą, nedarant poveikio kompetentingų institucijų teisei pagrįstais atvejais panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti eksporto leidimą;
- (35) siekiant sumažinti eksportuotojų administracinę našta, kompetentingoms institucijoms turėtų būti leista eksportuotojui suteikti visuotinę leidimą visų vaistų, kurie nustatytos trukmės laikotarpiu iš eksportuotojo vežami konkrečiam galutiniam naudotojui, siuntoms, nurodant, kai būtina, tokių produktų, atitinkančių galutinio naudotojo įprastinį naudojimą, kieki. Toks leidimas turėtų galioti laikotarpiu nuo vieno iki trejų metų ir jį būtų galima pratęsti ne ilgiau kaip dviem metams;

- (36) taip pat būtų tikslinga suteikti visuotinį leidimą tuo atveju, kai gamintojas ketina eksportuoti į šio reglamento taikymo sritį patenkančius vaistus platintojui mirties bausmės nepanaikinusioje šalyje, jei eksportuotojas ir platintojas yra sudarę teisiškai įpareigojantį susitarimą, pagal kurį reikalaujama, kad platintojas taikytų tinkamas priemones, užtikrinančias, kad vaistai nebūtų naudojami mirties bausmei vykdyti;
- (37) vaistai, kurie patenka į šio reglamento taikymo sritį, gali būti kontroliuojami remiantis tarptautinėmis konvencijomis dėl narkotinių ir psichotropinių medžiagų, pvz., 1971 m. Konvencija dėl psichotropinių medžiagų. Kadangi tokia kontrolė taikoma siekiant užkirsti kelią ne atitinkamų vaistų naudojimui mirties bausmei vykdyti, o neteisėtai prekybai narkotikais, be tų tarptautinių kontrolės priemonių turėtų būti taikoma šiame reglamente numatyta eksporto kontrolė. Vis dėlto valstybės narės turėtų būti raginamos taikyti vieną bendrą procedūrą tam, kad būtų galima taikyti abi kontrolės sistemas;
- (38) šiuo reglamentu numatyta eksporto kontrolė neturėtų būti taikoma prekėms, kurių eksportas kontroliuojamas pagal Bendrąją poziciją 2008/944/BUSP, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 428/2009 <sup>(8)</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 258/2012 <sup>(9)</sup>;
- (39) norint teikti tarpininkavimo paslaugas ir techninę pagalbą, susijusias su prekėmis, nurodytomis šio reglamento III ar IV priede, turėtų būti gautas išankstinis leidimas siekiant išvengti tarpininkavimo paslaugų ar techninės pagalbos, kuria būtų prisidedama naudojant susijusias prekes mirties bausmės vykdymo, kankinimo ar kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo tikslu;
- (40) tarpininkavimo paslaugos ir techninė pagalba, kurioms šiuo reglamentu nustatomas reikalavimas gauti išankstinį leidimą, turėtų būti teikiamos iš Sąjungos, t. y. būtų teikiamos iš teritorijų, esančių Sutarčių taikymo teritorinėje erdvėje, įskaitant oro erdvę ir visus orlaivius ar laivus, priklausančius valstybės narės jurisdikcijai;
- (41) išduodant leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su šio reglamento III priede nurodytomis prekėmis, kompetentingos institucijos turėtų stengtis užtikrinti, kad techninė pagalba ir bet kokie mokymai naudotis tokiomis prekėmis, kurios būtų tiekiamos arba siūlomos kartu su technine pagalba, dėl kurios prašoma leidimo, būtų teikiami tokiu būdu, kad jie skatintų teisėsaugos standartus, kuriais gerbiamos žmogaus teisės ir padedama išvengti kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo;
- (42) siekiant išvengti, kad ekonominės veiklos vykdytojai nesipelnytų iš prekių, skirtų naudoti mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, pervežimo ir vežamų per Sąjungos muitų teritoriją į trečiąją šalį, būtina uždrausti tokių prekių transportą Sąjungos teritorijoje, jei jos išvardytos šio reglamento III arba IV priede, kai ekonominės veiklos vykdytojas žino apie numatomą jų naudojimą;
- (43) ES politikos dėl kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo, susijusios su trečiosiomis šalimis, gairėse, *inter alia*, numatoma, kad atstovybių trečiosiose šalyse vadovai į savo periodines ataskaitas turėtų įtraukti kankinimo ir kitokio žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio ir baudimo atvejų savo akreditacijos valstybėje analizę ir nurodytų priemones, kurių buvo imtas kovai su šiais reiškiniais. Kompetentingos institucijos, priimdamos sprendimus dėl paraiškų leidimams gauti, turėtų atsižvelgti į tas ir panašias atitinkamų tarptautinių ir pilietinės visuomenės organizacijų ataskaitas. Tokiose ataskaitose taip pat turėtų būti aprašoma įranga, trečiosiose šalyse naudojama mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui;
- (44) pagal Sąjungos muitų teisės aktus muitinės, naudodamosi muitinės rizikos valdymo sistema, turėtų dalytis tam tikra informacija su kitomis muitinėmis, o šio reglamento nurodytos kompetentingos institucijos turėtų dalytis tam tikra informacija su kitomis kompetentingomis institucijomis. Tikslinga reikalauti, kad kompetentingos institucijos naudotųsi saugia ir šifruota informacijos apie atsakymą suteikti leidimus keitimosi sistema. Tuo tikslu Komisija turėtų parengti naują esamos sistemos, nustatytos pagal Reglamentą (EB) Nr. 428/2009 19 straipsnio 4 dalį, funkciją;

<sup>(8)</sup> 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 428/2009, nustatantis Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą (OL L 134, 2009 5 29, p. 1).

<sup>(9)</sup> 2012 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 258/2012, kuriuo įgyvendinamas Jungtinių Tautų protokolo prieš neteisėtą šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų gamybą ir prekybą jais, papildančio Jungtinių Tautų Konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą (JT šaunamųjų ginklų protokolas), 10 straipsnis ir nustatoma šaunamųjų ginklų, jų dalių ir komponentų bei šaudmenų eksporto leidimų sistema, importo ir tranzito priemonės (OL L 94, 2012 3 30, p. 1).

- (45) su asmens duomenimis susijusi informacija turėtų būti tvarkoma ir ja keičiamasi laikantis galiojančių asmens duomenų tvarkymo ir mainų taisyklių, vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 <sup>(10)</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1725 <sup>(11)</sup>;
- (46) siekiant priimti šiam reglamentui taikyti reikalingas nuostatas, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento I–IX priedų dalinių pakeitimų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros <sup>(12)</sup> nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
- (47) siekiant Sąjungai sudaryti sąlygas greitai reaguoti tais atvejais, kai kuriamos naujos prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir kai yra akivaizdus ir tiesioginis pavojus, kad tos prekės bus naudojamos tikslais, susijusiais su tokiais žmogaus teisių pažeidimais, tikslinga numatyti, kad atitinkamas Komisijos aktas būtų taikomas nedelsiant, kai šio reglamento II arba III priedo dalinio keitimo atveju tokį dalinį pakeitimą reikia atlikti dėl privalomų skubos priemonių. Siekiant Sąjungai sudaryti sąlygas greitai reaguoti tuo atveju, kai viena ar daugiau trečiųjų šalių arba patvirtina tam tikrų prekių naudojimą mirties bausmei vykdyti, arba priima ar pažeidžia tarptautinį įsipareigojimą panaikinti mirties bausmę už visus nusikaltimus, tikslinga numatyti, kad atitinkamas Komisijos aktas būtų taikomas nedelsiant, kai šio reglamento IV arba V priedo dalinio keitimo atveju yra priemonių, dėl kurių privaloma skubėti. Kai taikoma skubos procedūra, ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais;
- (48) turėtų būti įsteigta koordinavimo grupė. Ši grupė turėtų būti tarsi platforma, skirta valstybių narių ekspertams ir Komisijai keistis informacija apie administracinę praktiką ir aptarti šio reglamento aiškinimo klausimus, techninius klausimus, susijusius su nurodytomis prekėmis, su šiuo reglamentu susijusius pokyčius ir bet kokius kitus klausimus, kurių gali kilti. Visų pirma, grupė turėtų turėti galimybę svarstyti klausimus, susijusius su prekių pobūdžiu ir numatomu poveikiu, prekių prieinamumu trečiojoje šalyje, ir klausimą, ar prekės yra specialiai sukurtos ar modifikuotos naudoti mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui. Jei Komisija, rengdama deleguotuosius aktus, nusprendžia konsultuotis su grupe, ji turėtų tai daryti laikydamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytų principų;
- (49) Komisija neperka įrangos teisėsaugos tikslais, nes ji nėra atsakinga už teisėtvarkos palaikymą, baudžiamuosius procesus ar teismo sprendimų baudžiamosiose bylose vykdymo užtikrinimą. Todėl reikėtų nustatyti procedūrą, kuria būtų užtikrinama, kad Komisija gautų informaciją apie į sąrašą neįtrauktą Sąjungos rinkai teikiamą teisėsaugai skirtą įrangą ir produktus, siekiant užtikrinti, kad prekių, prekyba kuriomis yra draudžiama arba kontroliuojama, sąrašai būtų atnaujinami atsižvelgiant į naujus pokyčius. Prašančioji valstybė narė, pateikdama Komisijai prašymą įtraukti prekes į šio reglamento II, III arba IV priedą, turėtų persiųsti savo prašymą kitoms valstybėms narėms;
- (50) šio reglamento priemonės yra skirtos užkirsti kelią mirties bausmei ir kankinimui bei kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui trečiojoje šalyje. Priemonėmis apribojama prekyba su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui. Nemanoma, jog reikėtų įdiegti panašią sandorių kontrolę Sąjungoje, kadangi valstybėse narėse mirties bausmė nevykdoma ir jos bus patvirtinusios atitinkamas priemones įstatymais uždrausti ir užkardyti kankinimą ir kitokį žiaurį, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą;
- (51) ES kovos su kankinimu ir kitokiu žiaurium, nežmonišku ar žeminančiu elgesiui ir baudimu trečiojoje šalyje politikos gairėse teigiama, kad siekiant imtis veiksmingų priemonių prieš kankinimą ir kitokį žiaurį, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą, turėtų būti imamasi priemonių užkirsti kelią įrangos, sukurtos kankinimui ar

<sup>(10)</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

<sup>(11)</sup> 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

<sup>(12)</sup> OLL 123, 2016 5 12, p. 1.

kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, naudojimui, gamybai ir prekybai. Valstybės narės turi pačios nustatyti ir vykdyti būtinus tokios įrangos naudojimo ir gamybos apribojimus;

- (52) Komisija ir valstybės narės turėtų informuoti viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai perduoti kitą turimą svarbią informaciją, susijusią su šiuo reglamentu;
- (53) valstybės narės turėtų nustatyti taisyklės dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir užtikrinti, kad jos būtų vykdomos. Tos sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I SKYRIUS

### DALYKAS IR TERMINŲ APIBRĖŽTYS

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos Sąjungos taisyklės, reglamentuojančios prekybą su trečiosiomis šalimis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir taisyklės, reglamentuojančios su tokiomis prekėmis susijusį tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos, mokymų ir reklamos teikimą.

#### 2 straipsnis

#### Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente:

- a) kankinimas – veiksmas, kuriuo asmeniui tyčia sukeliamas labai didelis fizinio ar psichinio pobūdžio skausmas ar kančia siekiant iš to asmens arba trečiojo asmens išgauti informaciją ar prisipažinimą, nubausti tą asmenį už veiksma, kurį tas asmuo arba trečiasis asmuo yra padaręs ar yra įtariamas padaręs, ar siekiant tą asmenį arba trečiąjį asmenį įbauginti ar daryti jam spaudimą, arba dėl bet kurios kitos priežasties, grindžiamos bet kokio pobūdžio diskriminacija, kai toks skausmas ar kančia sukeliama valstybės pareigūno arba kito oficialias pareigas einančio asmens, arba jam pakursčius, sutikus ar tyliai pritarus. Tačiau ši sąvoka neapima tik dėl teisėtų bausmių patiriamo, joms būdingo ar su jomis susijusio skausmo ar kančios. Mirties bausmė jokiais aplinkybėmis nėra laikoma teisėta bausme;
- b) kitoks žiaurus, nežmoniškas ar žeminantis elgesys ir baudimas – veiksmas, kuriuo asmeniui sukeliamas tam tikro minimalaus lygio fizinio ar psichinio pobūdžio skausmas ar kančia, kai toks skausmas ar kančia sukeliama valstybės pareigūno arba kito oficialias pareigas einančio asmens, arba jam pakursčius, sutikus ar tyliai pritarus. Tačiau ši sąvoka neapima tik dėl teisėtų bausmių patiriamo, joms būdingo ar su jomis susijusio skausmo ar kančios. Mirties bausmė jokiais aplinkybėmis nėra laikoma teisėta bausme;
- c) teisėsaugos institucija – valdžios institucija, atsakinga už nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą, kovą su jais ir baudimą už juos, įskaitant policiją, prokuratūrą, teismines institucijas, viešąsias ar privačias įkalinimo įstaigas ir atitinkamais atvejais valstybės saugumo pajėgas ir karines institucijas, bet jomis neapsiribojant;
- d) eksportas – prekių išvežimas iš Sąjungos muitų teritorijos, įskaitant prekes, kurioms būtina užpildyti muitinės deklaraciją, ir prekes, kurios buvo saugomos laisvojoje zonoje, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 952/2013 <sup>(13)</sup>;
- e) importas – prekių įvežimas į Sąjungos muitų teritoriją, įskaitant laikinąjį saugojimą, įvežimą į laisvąją zoną, specialios procedūros įforminimą ir išleidimą į laisvą apyvartą, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 952/2013;
- f) techninė pagalba – visa techninė pagalba, susijusi su remontu, kūrimu, gamyba, bandymu, priežiūra, montavimu ar bet kuriuo kitu techniniu aptarnavimu, kuri gali būti teikiama duodant nurodymus, patarimus, organizuojant mokymą, perduodant darbo žinias ar įgūdžius arba teikiant konsultacines paslaugas. Techninei pagalbai priskiriama žodinė pagalba ir elektroninėmis priemonėmis teikiama pagalba;

<sup>(13)</sup> 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Bendrijos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

- g) muziejus – pelno nesiekianti nuolatinė visuomenei atvira įstaiga, skirta visuomenei ir jos raidai, kuri įsigyja, saugo, tiria, populiarina ir eksponuoja materialinius žmonių ir jų aplinkos įrodymus tyrimų, švietimo ir pomėgių tikslais;
- h) kompetentinga institucija – vienos iš valstybių narių institucija, nurodyta I priede, kuri pagal 20 straipsnį turi teisę priimti sprendimą dėl paraiškos leidimui gauti arba uždrausti eksportuotojui naudotis Sąjungos bendroju eksporto leidimu;
- i) pareiškėjas – tai
- 1) eksportuotojas 3, 11 ar 16 straipsnyje nurodytais atvejais;
  - 2) fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, vežantys prekes Sąjungos muitų teritorijoje, 5 straipsnyje nurodyto tranzito atveju;
  - 3) techninės pagalbos teikėjas 3 straipsnyje nurodytos techninės pagalbos teikimo atveju;
  - 4) muziejus, kuris eksponuos tas prekes, 4 straipsnyje nurodyto importo ir techninės pagalbos teikimo atveju;
  - 5) techninės pagalbos teikėjas arba tarpininkas 15 straipsnyje nurodytos techninės pagalbos arba 19 straipsnyje nurodytų tarpininkavimo paslaugų teikimo atveju;
- j) Sąjungos muitų teritorija – teritorija, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 4 straipsnyje;
- k) tarpininkavimo paslaugos – tai
- 1) derybos dėl atitinkamų prekių pirkimo, pardavimo arba tiekimo iš vienos trečiosios šalies į bet kurią kitą trečiąją šalį sandorių arba tokių sandorių organizavimas, arba
  - 2) atitinkamų prekių, esančių trečiojoje šalyje, pardavimas arba pirkimas siekiant jas persiųsti į kitą trečiąją šalį.
- Šiame reglamente į šią apibrėžtį neįtraukiamos tik pagalbinės paslaugos. Pagalbinės paslaugos – transportavimas, finansinės paslaugos, draudimas ar perdraudimas arba bendro pobūdžio reklamos ar pardavimo skatinimo veikla;
- l) tarpininkas – bet kuris valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurie teikia k punkte apibrėžtas paslaugas iš Sąjungos teritorijos; bet kuris fizinis asmuo, turintis valstybės narės, kurioje gyvena, pilietybę, kuris teikia tokias paslaugas iš Sąjungos teritorijos, ir bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įregistruoti ar įsisteigę pagal valstybės narės, kurioje yra įsikūrę, teisę, kurie teikia tokias paslaugas iš Sąjungos teritorijos;
- m) techninės pagalbos teikėjas – bet kuris valstybėje narėje gyvenantis fizinis ar įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurie teikia f punkte apibrėžtą techninę pagalbą iš Sąjungos teritorijos; bet kuris fizinis asmuo, turintis valstybės narės, kurioje gyvena, pilietybę, kuris teikia tokią pagalbą iš Sąjungos teritorijos, ir bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įregistruoti ar įsisteigę pagal valstybės narės, kurioje yra įsikūrę, teisę, kurie teikia tokią pagalbą iš Sąjungos teritorijos;
- n) eksportuotojas – bet kuris fizinis arba juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, įskaitant bendriją, kurio vardu sudaroma eksporto deklaracija, t. y. asmuo, subjektas ar įstaiga, kuris priimant deklaraciją yra sudaręs sutartį su gavėju atitinkamoje trečiojoje šalyje ir turi reikiamą įgaliojimą priimti sprendimą dėl prekių išsiuntimo iš Sąjungos muitų teritorijos. Jei tokia sutartis nesudaryta arba jei sutartį sudaręs asmuo veikia ne savo vardu, eksportuotoju laikomas asmuo, subjektas ar įstaiga, turintis reikiamą įgaliojimą priimti sprendimą dėl prekių išsiuntimo iš Sąjungos muitų teritorijos. Jei teisė parduoti prekes pagal tą sutartį priklauso ne Sąjungoje gyvenančiam asmeniui ar įsisteigusiam subjektui ar įstaigai, eksportuotoju yra laikoma Sąjungoje gyvenanti ar įsisteigusi sutarties šalis;
- o) Sąjungos bendrasis eksporto leidimas – leidimas eksportuoti, kaip apibrėžta pagal d punktą, į tam tikras paskirties šalis, kurį gali gauti visi eksportuotojai, kurie laikosi V priede nustatytų naudojimosi juo sąlygų ir reikalavimų;
- p) atskirasis leidimas – leidimas, suteiktas:
- 1) vienam konkrečiam eksportuotojui, kaip apibrėžta d punkte, vienai arba kelioms prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje,
  - 2) vienam nurodytam tarpininkui tarpininkavimo paslaugoms teikti, kaip apibrėžta k punkte, vienai arba kelioms prekėms eksportuoti vienam galutiniam naudotojui ar gavėjui trečiojoje šalyje, arba
  - 3) fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, vežantiems prekes tranzitu Sąjungos muitų teritorijoje, kaip apibrėžta s punkte;



- q) visuotinis leidimas – vienam konkrečiam eksportuotojui arba tarpininkui suteiktas leidimas eksportuoti III arba IV priede nurodytas vienos rūšies prekes, kurios gali būti skirtos:
- 1) eksportui, kaip apibrėžta d punkte, vienam ar daugiau konkrečių galutinių naudotojų vienoje ar keliose nurodytose trečiojoje šalyse;
  - 2) eksportui, kaip apibrėžta d punkte, vienam ar daugiau konkrečių platintojų vienoje ar keliose nurodytose trečiojoje šalyse, jei eksportuotojas yra į III priedo 3.2 ar 3.3 punktą arba į IV priedo 1 skirsnį įtrauktų prekių gamintojas;
  - 3) tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su prekių, esančių trečiojoje šalyje, pervežimu vienam ar keliems nurodytiems galutiniams naudotojams teikti vienoje ar keliose nurodytose trečiojoje šalyse;
  - 4) tarpininkavimo paslaugoms, susijusioms su prekių, kurios yra trečiojoje šalyje, pervežimu vienam ar daugiau konkrečių platintojų teikti vienoje ar keliose nurodytose trečiojoje šalyse, jei tarpininkas yra į III priedo 3.2 ar 3.3 punkte arba į IV priedo 1 skirsnį įtrauktų prekių gamintojas;
- r) platintojas – ekonominės veiklos vykdytojas, užsiimantis didmeninės prekybos veikla, susijusia su III priedo 3.2 ar 3.3 punkte ar IV priedo 1 skirsnyje nurodytomis prekėmis, pvz., perkantis tokias prekes iš gamintojų ar laikantis, tiekiantis arba eksportuojantis tokias prekes; didmeninės prekybos tokiomis prekėmis veikla neapima ligoninių, farmacininkų ar medicinos specialistų vykdomo pirkimo, kurio vienintelis tikslas – tiekti tokias prekes visuomenei;
- s) tranzitas – tai vežimas per Sąjungos muitų teritoriją ne Sąjungos kilmės prekių, kurios vežamos per Sąjungos muitų teritoriją į paskirties vietą už Sąjungos muitų teritorijos ribų.

## II SKYRIUS

### PREKĖS, KURIOS PRAKTIŠKAI GALI BŪTI NAUDOJAMOS TIK MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI, KANKINIMUI IR KITOKIAM ŽIAURIAM, NEŽMONIŠKAM AR ŽEMINANČIAM ELGESIUI IR BAUDIMUI

#### 3 straipsnis

##### **Eksporto draudimas**

1. Bet koks II priede nurodytų prekių eksportas draudžiamas, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

II priedas apima prekes, kurios praktiškai gali būti naudojamos tik mirties bausmei vykdyti arba kankinimui ir kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

Techninės pagalbos teikėjui draudžiama už atlygį ar neatlygintinai bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje teikti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis.

2. Nukrypdoma nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali išduoti II priede išvardytų prekių eksporto leidimą ir susijusios techninės pagalbos teikimo leidimą, jei įrodoma, kad šalyje, į kurią tos prekės bus eksportuojamos, jos bus naudojamos tik viešai ekspozicijai muziejuje, atsižvelgiant į jų istorinę reikšmę.

#### 4 straipsnis

##### **Importo draudimas**

1. Bet koks II priede nurodytų prekių importas draudžiamas, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

Asmeniui, subjektui ar įstaigai Sąjungoje draudžiama priimti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis, kurią už atlygį ar neatlygintinai iš trečiosios šalies teikia bet koks asmuo, subjektas ar įstaiga.

2. Nukrypdoma nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali išduoti II priede išvardytų prekių importo leidimą ir susijusios techninės pagalbos teikimo leidimą, jei įrodoma, kad paskirties valstybėje narėje tokios prekės bus naudojamos tik viešai ekspozicijai muziejuje, atsižvelgiant į jų istorinę reikšmę.

#### 5 straipsnis

##### **Tranzito draudimas**

1. Draudžiamas bet koks II priede nurodytų prekių tranzitas.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, kompetentinga institucija gali leisti II priede nurodytų prekių tranzitą, jei įrodoma, kad šalyje, į kurią jos bus eksportuojamos, tos prekės, atsižvelgiant į jų istorinę svarbą, bus naudojamos vien tik viešai ekspozicijai muziejuje.

## 6 straipsnis

**Tarpininkavimo paslaugų draudimas**

Tarpininkams draudžiama teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje tarpininkavimo paslaugas, susijusias su II priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę.

## 7 straipsnis

**Mokymo draudimas**

Techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui draudžiama bet kokią asmenį, subjektą ar įstaigą trečiojoje šalyje mokyti ar siūlyti mokyti naudotis II priede nurodytomis prekėmis.

## 8 straipsnis

**Prekybos mugės**

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems ar įsisteigusiems valstybėje narėje ar ne, draudžiama demonstruoti arba siūlyti įsigyti II priede nurodytas prekes Sąjungoje vykstančioje parodoje ar mugėje, nebent būtų įrodyta, kad, atsižvelgiant į parodos ar mugės pobūdį, toks demonstravimas arba siūlymas įsigyti nei prisideda prie atitinkamų prekių pardavimo ar tiekimo kokiam nors asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje, nei jį skatina.

## 9 straipsnis

**Reklama**

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, kurie gyvena ar įsisteigę valstybėje narėje ir kurie parduoda ar perka reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, fiziniam asmeniui, turinčiam valstybės narės pilietybę, parduodančiam arba perkančiam reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, ir juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įregistruotam ar įsisteigusiam pagal valstybės narės teisę, kuris perka arba parduoda reklamos vietą ar reklamos laiką Sąjungos valstybėje, draudžiama bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje parduoti ar iš jų įsigyti reklamos, susijusios su II priede nurodytomis prekėmis, vietą spaudoje ar internete ar reklamos per televiziją ar radiją laiką.

## 10 straipsnis

**Nacionalinės priemonės**

1. Nedarant poveikio galiojančioms Sąjungos taisyklėms, įskaitant draudimą diskriminuoti dėl pilietybės, valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti nacionalines priemones, kuriomis ribojamos transportavimo, finansinės, draudimo ar perdraudimo paslaugos arba bendra reklama ar pirkimo skatinimas, susiję su II priede nurodytomis prekėmis.
2. Valstybės narės informuoja Komisiją apie bet kokias priemones, priimtas pagal 1 dalį, arba apie dalinius pakeitimus bei panaikinimus prieš jų įsigaliojimą.

## III SKYRIUS

**PREKĖS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI AR KITOKIAM ŽIAURIAM, NEŽMONIŠKAM AR ŽEMINANČIAM ELGESIUI IR BAUDIMUI**

## 11 straipsnis

**Reikalavimas turėti eksporto leidimą**

1. Norint eksportuoti III priede nurodytas prekes, reikalingas leidimas, neatsižvelgiant į tų prekių kilmę. Tačiau leidimo nereikalaujama prekėms, kurios yra tik vežamos per Sąjungos muitų teritoriją, t. y. kurioms neiforminami muitinės sankcionuoti veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 226 straipsnyje, įskaitant ne Sąjungos kilmės prekių saugojimą laisvojoje zonoje.

Į III priedą įtraukiamos tik toliau nurodytos prekės, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui:

- a) prekės, kurios iš esmės yra naudojamos teisėsaugos tikslais;

- b) prekės, kurios, atsižvelgiant į jų konstrukciją ir technines savybes, kelia pagrįstą naudojimo kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui riziką.

Į III priedą neįtraukiama:

- a) Reglamentu (ES) Nr. 258/2012 kontroliuojami šaunamieji ginklai;  
b) Reglamentu (EB) Nr. 428/2009 kontroliuojamos dvejojo naudojamo prekės;  
c) prekės, kontroliuojamos remiantis Bendrąja pozicija 2008/944/BUSP.

2. 1 dalis netaikoma eksportui į tas valstybių narių teritorijas, kurios yra išvardytos VI priede ir nepriklauso Sąjungos muitų teritorijai, jei prekes naudoja paskirties šalies ar teritorijos bei tos valstybės narės, kuriai ta teritorija priklauso, metropolijos teisėsaugos institucija. Muitinės ir kitos atitinkamos institucijos turi teisę tikrinti, ar ši sąlyga yra įvykdyta, ir nuspręsti, kad, kol toks patikrinimas nėra atliktas, prekės nebūtų eksportuojamos.

3. 1 dalis netaikoma eksportui į trečiąsias šalis, jei prekes naudoja valstybės narės karinis ar civilinis personalas, jei tas personalas dalyvauja ES ar JT taikos palaikymo ar krizių valdymo operacijoje atitinkamoje trečiojoje šalyje arba operacijoje, grindžiamoje valstybių narių ir trečiųjų šalių susitarimais gynybos srityje. Muitinės ir kitos atitinkamos institucijos turi teisę tikrinti, ar ši sąlyga yra įvykdyta. Kol toks patikrinimas nėra atliktas, prekės neeksportuojamos.

## 12 straipsnis

### **Eksporto leidimo išdavimo kriterijai**

1. Sprendimus dėl paraiškų III priede nurodytų prekių eksporto leidimui gauti priima kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į visas susijusias aplinkybes, visų pirma į tai, ar per praėjusius trejus metus kita valstybė narė nėra atmetusi paraiškos iš esmės tokių pačių prekių eksporto leidimui gauti, ir atsižvelgdamos į numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką.

2. Kompetentinga institucija neišduoda leidimo, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad trečiosios šalies teisėsaugos institucija arba fizinis ar juridinis asmuo III priede išvardytas prekes galėtų naudoti kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, įskaitant teismo skirtos mirties bausmės vykdymą.

Kompetentinga institucija atsižvelgia į:

- a) esamus tarptautinio teismo sprendimus;  
b) JT, Europos Tarybos ir ES kompetentingų organų išvadas ir Europos Tarybos Europos komiteto prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą bei JT Specialiojo pranešėjo apie kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą ataskaitas.

Gali būti atsižvelgiama į kitą susijusią informaciją, įskaitant turimus nacionalinių teismų sprendimus, ataskaitas ir kitą pilietinės visuomenės organizacijų parengtą informaciją bei informaciją apie paskirties šalies taikytus II ir III prieduose išvardytų prekių eksporto apribojimus.

3. Įvertinant numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką vadovaujamosi antroje ir trečioje pastraipose nustatytais taisyklėmis.

Jei III priedo 3.2 ar 3.3 punkte nurodytų prekių gamintojas prašo leidimo eksportuoti tokias prekes platintojui, kompetentinga institucija įvertina gamintojo ir platintojo sudarytus susitarimus ir priemones, kurių jie ėmėsi siekdami užtikrinti, kad šios prekės ir, jei taikytina, gaminiai, kurių gamybai bus jos panaudotos, nebūna naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

Jei prašoma leidimo III priedo 3.2 ar 3.3 punkte nurodytas prekes eksportuoti galutiniam naudotojui, kompetentinga institucija, įvertindama nukreipimo riziką, gali atsižvelgti į galiojančius susitarimus ir galutinio naudotojo pasirašytą galutinio naudojimo pareiškimą, jei toks pareiškimas yra pateiktas. Jei galutinio naudojimo pareiškimas nepateiktas, eksportuotojas turi įrodyti, kas bus galutinis naudotojas ir kokia bus prekių naudojimo paskirtis. Jeigu eksportuotojas nepateikia pakankamai informacijos apie galutinį naudotoją ir galutinį naudojimą, laikoma, kad kompetentinga institucija turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės gali būti naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.

4. Kompetentinga institucija, vertindama paraišką gauti visuotinį leidimą, atsižvelgia ne tik į 1 dalyje nustatytus kriterijus, bet ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas ir tinkamas priemones bei procedūras, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų ir tikslų bei leidimo sąlygų.

## 13 straipsnis

**Tranzito draudimas**

Fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenančiam arba įsisteigusiam valstybėje narėje ar ne, draudžiama vežti tranzitu III priede nurodytas prekes, jei jis / ji žino, kad kuri nors tokių prekių siuntos dalis numatoma naudoti kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui trečiojoje šalyje.

## 14 straipsnis

**Nacionalinės priemonės**

1. Nepaisydama 11 ir 12 straipsnių, valstybė narė gali nustatyti ar toliau taikyti grandinių kojoms, grandinių žmonių grupei surakinti ir nešiojamų elektrošoko įtaisų eksporto draudimą.
2. Valstybė narė gali nustatyti reikalavimą turėti leidimą antrankių, kurių užrakintų bendras ilgis, įskaitant grandinę, matuojant nuo išorinio vieno antrankio krašto iki išorinio kito antrankio krašto, yra didesnis nei 240 mm, eksportui. Atitinkama valstybė narė tokiems antrankiams taiko III ir V skyrius.
3. Valstybės narės praneša Komisijai apie pagal 1 ir 2 dalis patvirtintas priemones prieš joms įsigaliojant.

## 15 straipsnis

**Reikalavimas gauti leidimą tam tikroms paslaugoms**

1. Atitinkamai techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui būtina gauti leidimą teikti, už atlygį ar neatlygintinai, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje bet kurią iš šių paslaugų:

- a) techninę pagalbą, susijusią su III priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę, ir
- b) tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III priede nurodytomis prekėmis.

2. Priimant sprendimą dėl paraiškų gauti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III priede nurodytomis prekėmis, *mutatis mutandis* taikomas 12 straipsnis.

Priimant sprendimą dėl paraiškų gauti leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su III priede nurodytomis prekėmis, atsižvelgiama į 12 straipsnyje nustatytus kriterijus siekiant įvertinti:

- a) ar ši techninė pagalba būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kurioms ši techninė pagalba susijusi, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, ir
  - b) ar ši techninė pagalba būtų naudojama III priede nurodytomis prekėmis taisyti, kurti, gaminti, bandyti, eksploatuoti ar sumontuoti, ar ji būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui.
3. 1 dalis netaikoma techninei pagalbai, jei
    - a) techninė pagalba teikiama valstybės narės teisėsaugos institucijai ar valstybės narės kariniam ar civiliniam personalui, kaip apibrėžta 11 straipsnio 3 dalies pirmame sakinyje;
    - b) techninė pagalba apima viešo naudojimo informacijos teikimą, arba
    - c) techninė pagalba yra būtina reikalinga III priede nurodytų prekių, kurių eksportui leidimą pagal šį reglamentą suteikė kompetentinga institucija, montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui.

4. Nepaisant 1 dalies, valstybė narė gali toliau taikyti draudimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su grandinėmis kojoms, grandinėmis žmonių grupei surakinti ir nešiojamais elektrošoko įtaisais. Kai valstybė narė toliau taiko toki draudimą, ji informuoja Komisiją, jei anksčiau priimtos ir pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 7a straipsnio 4 dalį praneštos priemonės iš dalies pakeičiamos arba panaikinamos.

## IV SKYRIUS

## PREKĖS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI

## 16 straipsnis

**Reikalavimas turėti eksporto leidimą**

1. Norint eksportuoti IV priede nurodytas prekes, reikalaujama gauti leidimą, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę. Tačiau leidimo nereikalaujama prekėms, kurios yra tik vežamos per Sąjungos muitų teritoriją, t. y. kurioms neišforminami muitinės sankcionuoti veiksmai, išskyrus išorinio tranzito procedūrą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 226 straipsnyje, įskaitant ne Sąjungos kilmės prekių saugojimą laisvojoje zonoje.

Į IV priedą įtraukiamos tik prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti ir kurias viena ar daugiau trečiųjų šalių, nepanaikinusių mirties bausmės, patvirtino arba faktiškai naudojo mirties bausmei vykdyti. Į jį neįtraukiama:

- a) Reglamentu (ES) Nr. 258/2012 kontroliuojami šaunamieji ginklai;
- b) Reglamentu (EB) Nr. 428/2009 kontroliuojamos dvejojo naudojamo prekės ir
- c) prekės, kontroliuojamos remiantis Bendrąja pozicija 2008/944/BUSP.

2. Kai eksportuojamiems vaistams reikia gauti leidimą pagal šį reglamentą ir kai eksportui taip pat taikomas reikalavimas turėti leidimą pagal tarptautines konvencijas dėl narkotinių ir psichotropinių medžiagų kontrolės, kaip antai 1971 m. Konvencija dėl psichotropinių medžiagų, valstybės narės, siekdamos įvykdyti šiuo reglamentu ir atitinkamomis konvencijomis nustatytas pareigas, gali naudoti bendrą procedūrą.

## 17 straipsnis

**Eksporto leidimų suteikimo kriterijai**

1. Sprendimus dėl paraiškų IV priede nurodytų prekių eksporto leidimui gauti priima kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į visas susijusias aplinkybes, visų pirma į tai, ar per praėjusius trejus metus kita valstybė narė nėra atmetusi paraiškos iš esmės tokių prekių eksporto leidimui gauti, ir atsižvelgdamos į numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką.

2. Kompetentinga institucija neišduoda leidimo, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad IV priede nurodytos prekės gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje.

3. Įvertinant numatomą galutinio naudojimo paskirtį ir nukreipimo riziką vadovaujamosi antros, trečios ir ketvirtos pastraipų taisyklėmis.

Jei IV priedo 1 skirsnyje nurodytų prekių gamintojas prašo leidimo eksportuoti tokius produktus platintojui, kompetentinga institucija įvertina gamintojo ir platintojo sudarytus susitarimus ir priemones, kurių jie ėmėsi siekdami užtikrinti, kad prekės nebūtų naudojamos mirties bausmei vykdyti.

Jei prašoma leidimo eksportuoti IV priedo 1 skirsnyje nurodytas prekes galutiniam naudotojui, kompetentinga institucija, įvertindama nukreipimo riziką, gali atsižvelgti į galiojančius susitarimus ir galutinio naudotojo pasirašytą galutinio naudojimo pareiškimą, jeigu toks pareiškimas yra pateiktas. Jei galutinio naudojimo pareiškimas nepateiktas, eksportuotojas turi nurodyti, kas bus galutinis naudotojas ir pagal kokią paskirtį prekės bus naudojamos. Jeigu eksportuotojas nepateikia pakankamai informacijos apie galutinį naudotoją ir galutinį naudojimą, laikoma, kad kompetentinga institucija turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės gali būti naudojamos mirties bausmei vykdyti.

Komisija, bendradarbiaudama su kompetentingomis valstybių narių institucijomis, gali priimti galutinio naudojimo ir tikslo, kuriuo būtų naudojamosi technine pagalba, įvertinimo geriausios praktikos gaires.

4. Kompetentinga institucija, vertindama paraišką gauti visuotinį leidimą, atsižvelgia ne tik į 1 dalyje nustatytus kriterijus, bet ir į tai, ar eksportuotojas taiko proporcingas ir tinkamas priemones bei procedūras, kuriomis užtikrinama, kad būtų laikomasi šio reglamento nuostatų ir tikslų bei leidimo sąlygų.

## 18 straipsnis

**Tranzito draudimas**

Fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, įskaitant bendriją, gyvenantiems arba įsisteigusiems valstybėje narėje ar ne, draudžiama vežti tranzitu IV priede nurodytas prekes, jei jis / ji žino, kad kuri nors tokių prekių siuntos dalis numatoma naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje.

## 19 straipsnis

**Reikalavimas gauti leidimą tam tikroms paslaugoms**

1. Atitinkamai techninės pagalbos teikėjui arba tarpininkui būtina gauti leidimą teikti, už atlygį ar neatlygintinai, bet kokiam asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje bet kurią iš šių paslaugų:

- a) techninę pagalbą, susijusią su IV priede nurodytomis prekėmis, neatsižvelgiant į tokių prekių kilmę, ir
- b) tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IV priede nurodytomis prekėmis.

2. Priimant sprendimą dėl prašymų suteikti leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su IV priede nurodytomis prekėmis, 17 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.

Priimant sprendimą dėl prašymų suteikti leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su IV priede nurodytomis prekėmis, atsižvelgiama į 17 straipsnyje nustatytus kriterijus siekiant įvertinti:

- a) ar techninė pagalba būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, mirties bausmei vykdyti, ir
  - b) ar ši techninė pagalba būtų naudojama IV priede nurodytomis prekėmis taisyti, kurti, gaminti, bandyti, eksploatuoti ar sumontuoti, ar ji būtų teikiama asmeniui, subjektui ar įstaigai, kurie galėtų naudoti prekes, su kuriomis ši techninė pagalba susijusi, mirties bausmei vykdyti.
3. 1 dalis netaikoma techninės pagalbos teikimui, jei
- a) techninė pagalba apima viešo naudojimo informacijos teikimą, arba
  - b) techninė pagalba yra būtina reikalinga IV priede nurodytų prekių, kurių eksportui leidimą pagal šį reglamentą suteikė kompetentinga institucija, montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui.

## V SKYRIUS

**LEIDIMŲ IŠDAVIMO TVARKA**

## 20 straipsnis

**Leidimų rūšys ir juos išduodančios institucijos**

1. Šiuo reglamentu tam tikroms V priede nurodytomis eksporto prekėms nustatomas Sąjungos bendrasis eksporto leidimas.

Valstybės narės, kurioje gyvena ar yra įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos gali uždrausti eksportuotojui naudotis šiuo leidimu, jei turima pagrįstų įtarimų, kad eksportuotojas nesugebės laikytis šio leidimo sąlygų ar eksporto kontrolės teisės aktų nuostatų.

Valstybių narių kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie visus eksportuotojus, kuriems atimta teisė naudotis Sąjungos bendruoju eksporto leidimu, nebent jos nustato, kad konkretus eksportuotojas nemėgins eksportuoti IV priede nurodytų prekių per kitą valstybę narę. Šiuo tikslu naudojama saugi, šifruota informacijos mainų sistema.

2. Valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, išduoda leidimą eksportuoti prekes, išskyrus nurodytąsias 1 dalyje, kurioms reikalingas leidimas pagal šį reglamentą. III arba IV priede nurodytų prekių atveju tai gali būti atskirasis arba visuotinis leidimas. II priede nurodytų prekių atveju išduodamas atskirasis leidimas.

3. II priede nurodytų prekių tranzito leidimą išduoda valstybės narės, kurioje fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, pervežantys prekes Sąjungos muitų teritorijoje, gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede. Jei tas asmuo, subjektas arba įstaiga negyvena ar nėra įsisteigęs valstybėje narėje, leidimą išduoda valstybės narės, kurioje prekės įvežamos į Sąjungos muitų teritoriją, kompetentinga institucija. Toks leidimas yra atskirasis leidimas.

4. Valstybės narės, kurioje yra įsteigtas muziejus, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, išduoda leidimą importuoti prekes, kurioms reikalingas leidimas pagal šį reglamentą. II priede nurodytų prekių atveju išduodamas atskirasis leidimas.

5. Leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su II priede nurodytomis prekėmis, suteikia:
- valstybės narės, kurioje gyvena arba yra įsisteigęs techninės pagalbos teikėjas, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija, jeigu pagalba turi būti teikiama trečiojoje šalyje esančiam muziejui, arba
  - valstybės narės, kurioje yra įsteigtas muziejus, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, jeigu pagalba turi būti teikiama Sąjungoje esančiam muziejui.
6. Leidimą teikti techninę pagalbą, susijusią su III ar IV priede išvardytomis prekėmis, išduoda valstybės narės, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija.
7. Leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su III ar IV priede nurodytomis prekėmis, išduoda valstybės narės, kurioje tarpininkas gyvena arba yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede, arba, jeigu tokios valstybės narės nėra, valstybės narės, kurios pilietis yra tarpininkas arba pagal kurios teisę jis buvo įregistruotas ar įsteigtas, kompetentinga institucija. Toks leidimas suteikiamas nustatytam konkrečių prekių, kurios vežamos iš vienos trečiosios šalies į kitą arba kelias kitas trečiąsias šalis, kiekiui. Aiškiai nurodoma prekių buvimo vieta kilmės trečiojoje šalyje, galutinis naudotojas ir jo buvimo vieta.
8. Pareiškėjai kompetentingai institucijai pateikia visą susijusią informaciją, reikalaujamą teikiant paraiškas dėl atskirojo ar visuotinio eksporto leidimo arba atskirojo ar visuotinio leidimo teikti tarpininkavimo paslaugas, leidimo teikti techninę pagalbą, atskirojo importo leidimo arba atskirojo tranzito leidimo.

Eksporto atveju kompetentingos institucijos gauna išsamią informaciją, ypač susijusią su galutiniu naudotoju, paskirties šalimi ir galutiniu prekių naudojimu.

Tarpininkavimo paslaugų atveju kompetentingos institucijos visų pirma gauna išsamią informaciją, kurioje nurodoma prekių buvimo vieta kilmės trečiojoje šalyje, pateikiamas aiškus prekių aprašymas ir nurodomas jų kiekis, nurodomi sandoryje dalyvaujančios trečiosios šalys, paskirties trečioji šalis, toje šalyje esantis galutinis naudotojas ir tikslus jo buvimo vieta.

Prireikus, išduodant leidimą gali būti reikalaujama pateikti pareiškimą dėl galutinio naudojimo.

9. Nukrypstant nuo 8 dalies, jeigu gamintojas arba gamintojo atstovas turi eksportuoti ar parduoti ir perduoti prekes, įtrauktas į III priedo 3.2 arba 3.3 punktą arba IV priedo 1 skirsnį, platintojui trečiojoje šalyje, gamintojas pateikia informaciją apie sudarytus susitarimus ir priemones, kurių buvo imtasi, siekiant išvengti, kad prekės, įtrauktos į III priedo 3.2 arba 3.3 punktą, būtų naudojamos kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui, arba išvengti, kad prekės, įtrauktos į IV priedo 1 skirsnį, būtų naudojamos mirties bausmei vykdyti, informaciją apie paskirties šalį ir, jei turima, informaciją apie galutinį naudojimą ir prekių galutinius naudotojus.

10. Nacionalinių prevencijos institucijų, įsteigtų pagal 1984 m. Jungtinių Tautų konvencijos prieš kankinimą ir kitoki žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą fakultatyvų protokolą, prašymu kompetentingos institucijos gali nuspręsti suteikti informaciją, kurią jos gavo iš pareiškėjo apie paskirties šalį, gavėją, galutinį naudojimą ir galutinius naudotojus arba, kai tinkama, platintoją ir susitarimus bei priemones, nurodytus 9 dalyje, prašančioms nacionalinėms prevencijos institucijoms. Prieš suteikdamos informaciją, kompetentingos institucijos išklauso pareiškėją ir gali taikyti šios informacijos naudojimo apribojimus. Kompetentingos institucijos priima sprendimus atsižvelgdamos į nacionalinės teisės aktus ir praktiką.

11. Valstybės narės išnagrinėja prašymus dėl atskirųjų ar visuotinių leidimų per laikotarpį, kuris nustatomas vadovaujantis nacionaliniais įstatymais ar praktika.

## 21 straipsnis

### Leidimai

1. Eksporto, importo ar tranzito leidimai išduodami naudojant VII priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Leidimai teikti tarpininkavimo paslaugas išduodami naudojant VIII priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Leidimai teikti techninę pagalbą išduodami naudojant IX priede pateiktą pavyzdį atitinkančią formą. Tokie leidimai galioja visoje Sąjungoje. Leidimo galiojimo trukmė yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių, jį galima pratęsti iki dvylikos mėnesių. Visuotinio leidimo galiojimo trukmė – nuo vieno iki trejų metų ir jį galima pratęsti ne ilgiau kaip dvejiems metams.

2. Eksperto leidimas, suteikiamas pagal 12 arba 17 straipsnį, reiškia leidimą eksportuotojui teikti techninę pagalbą galutiniam naudotojui, jei tokia pagalba yra būtina prekėms, kurių eksportui suteiktas leidimas, montuoti, eksploatuoti, prižiūrėti ar taisyti.
3. Leidimai gali būti išduoti naudojant elektronines priemones. Konkreti tvarka nustatoma nacionaliniu lygmeniu. Šia galimybe pasinaudojusios valstybės narės apie tai praneša Komisijai.
4. Eksperto, importo, tranzito leidimams, leidimams teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas taikomi visi reikalavimai bei sąlygos, kuriuos kompetentinga institucija laiko tinkamais.
5. Kompetentingos institucijos, vadovaudamosi šiuo reglamentu, gali atsisakyti išduoti leidimą ir gali panaikinti, sustabdyti, pakeisti ar atšaukti leidimą, kurį jau yra išdavusios.

#### 22 straipsnis

##### **Muitinės formalumai**

1. Atlikdamas muitinės formalumus, eksportuotojas arba importuotojas pateikia tinkamai užpildytą VII priede nustatyto pavyzdžio dokumentą, kaip įrodymą, kad yra gautas reikalingas eksperto ar importo leidimas. Jei dokumentas yra užpildytas ne valstybės narės, kurioje yra atliekami muitinės formalumai, oficialia kalba, gali būti reikalaujama, kad eksportuotojas arba importuotojas pateiktų vertimą šios valstybės narės oficialia kalba.
2. Jei muitinės deklaracija yra parengiama II, III arba IV priede nurodytoms prekėms ir jei patvirtinama, kad numatytam eksportui arba importui nėra išduotas leidimas pagal šį reglamentą, muitinė sulaiko deklaruotas prekes ir informuoja eksportuotoją ar importuotoją apie galimybę pateikti paraišką leidimui gauti pagal šį reglamentą. Jei paraiška leidimui gauti nepateikiama per šešis mėnesius nuo sulaikymo arba jei kompetentinga institucija tokią paraišką atmeta, muitinė sunaikina sulaikytas prekes pagal taikytiną nacionalinę teisę.

#### 23 straipsnis

##### **Pranešimo ir konsultavimosi reikalavimas**

1. Valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, jei jos kompetentingos institucijos, nurodytos I priede, priima sprendimą atmesti paraišką leidimui gauti pagal šį reglamentą arba jei jos panaikina leidimą, kurį buvo išdavusios. Toks pranešimas pateikiamas ne vėliau kaip per trisdešimt dienų nuo sprendimo priėmimo ar panaikinimo dienos.
2. Kompetentinga institucija, jei būtina ar tinkama, diplomatiniais kanalais konsultuojasi su institucija ar institucijomis, kurios per ankstesnius trejus metus yra atmetusios paraišką eksperto, tranzito leidimui, leidimui teikti techninę pagalbą asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje arba leidimui teikti tarpininkavimo paslaugas pagal šį reglamentą, jei ji gauna paraišką dėl eksperto, tranzito, techninės pagalbos teikimo asmeniui, subjektui ar įstaigai trečiojoje šalyje arba dėl tarpininkavimo paslaugų teikimo, susijusio su tokioje ankstesnėje paraiškoje nurodytu iš esmės tokiu pačiu sandoriu, ir mano, kad leidimas vis dėlto turėtų būti išduotas.
3. Jei po 2 dalyje nurodytų konsultacijų kompetentinga institucija nusprendžia išduoti leidimą, atitinkama valstybė narė nedelsdama apie savo sprendimą praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai ir paaiškina savo sprendimo priežastis, atitinkamai pateikdama visą patvirtinančią informaciją.
4. Jei atsisakymas išduoti leidimą grindžiamas nacionaliniu draudimu pagal 14 straipsnio 1 dalį arba 15 straipsnio 4 dalį, jis nėra sprendimas atmesti paraišką, kaip apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje.
5. Visi pagal šį straipsnį pateiktini pranešimai perduodami naudojant saugią, šifruotą informacijos mainų sistemą.

#### VI SKYRIUS

##### **BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

#### 24 straipsnis

##### **Priedų dalinis keitimas**

Komisijai pagal 29 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII ir IX priedai. I priede nurodyti duomenys apie valstybių narių kompetentingas institucijas iš dalies keičiami remiantis valstybių narių pateikta informacija.



Pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 30 straipsnyje numatyta procedūra, jeigu iš dalies keičiant II, III, IV arba V priedą to reikia dėl privalomos skubos priežasčių.

#### 25 straipsnis

##### **Prašymai įtraukti prekes į vieną iš prekių sąrašų**

1. Kiekviena valstybė narė gali pateikti Komisijai tinkamai pagrįstą prašymą įtraukti į II, III ar IV priedą prekes, kurios skirtos naudoti teisėsaugos tikslais arba kuriomis prekiaujama kaip skirtomis naudoti tokiu tikslu. Tokiame prašyme pateikiama informacija apie:

- a) prekių konstrukciją ir savybes,
- b) visas galimas tokių prekių naudojimo paskirtis, ir
- c) tarptautines arba nacionalines taisykles, kurios būtų pažeistos, jeigu prekės būtų pradėtos naudoti teisėsaugos tikslais.

Pateikdama savo prašymą Komisijai, prašančioji valstybė narė tą prašymą persiunčia ir kitoms valstybėms narėms.

2. Jeigu Komisija mano, kad tokiame prašyme neatsižvelgiama į vieną ar kelis iškeltus klausimus arba reikia papildomos informacijos apie vieną ar kelis iškeltus klausimus, ji gali per tris mėnesius nuo prašymo gavimo paprašyti prašančiosios valstybės narės pateikti papildomą informaciją. Ji nurodo klausimus, dėl kurių būtina pateikti papildomos informacijos. Komisija savo klausimus persiunčia kitoms valstybėms narėms. Kitos valstybės narės taip pat gali Komisijai pateikti daugiau informacijos, kurios reikia prašymui įvertinti.

3. Jei Komisija mano, kad nebūtina prašyti papildomos informacijos, arba, jei taikytina, gavusi papildomos prašomos informacijos, ji per 20 savaičių atitinkamai nuo prašymo gavimo arba nuo papildomos informacijos gavimo pradeda procedūrą, skirtą prašomam daliniam pakeitimui priimti, arba nurodo prašančiajai valstybei narei priežastis, kodėl tokia procedūra nebuvo pradėta.

#### 26 straipsnis

##### **Valstybių narių institucijų ir Komisijos keitimasis informacija**

1. Nedarant poveikio 23 straipsniui, Komisija ir valstybės narės, gavusios prašymą, viena kitą informuoja apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir teikia viena kitai visą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie išduotus ir atmetus leidimus.

2. Pateikiant atitinkamą informaciją apie išduotus ar atmetus leidimus nurodoma sprendimo rūšis, sprendimo priežastys ar jų apibendrinimas, gavėjo bei galutinio vartotojo (jei jie skirtingi) vardai, pavardės arba pavadinimai bei atitinkamos prekės.

3. Valstybės narės, jei įmanoma, bendradarbiaudamos su Komisija, parengia viešą metinę veiklos ataskaitą, pateikdamos informaciją apie gautų paraiškų skaičių, su šiomis paraiškėmis susijusias prekes bei šalis, ir apie sprendimus, kuriuos jos yra priėmusios dėl tų paraiškų. Šioje ataskaitoje nepateikiama informacija, kurios atskleidimą valstybė narė laiko prieštaraujančiu esminiams savo saugumo interesams.

4. Komisija parengia metinę ataskaitą, kuri apima 3 dalyje nurodytas metines veiklos ataskaitas. Ta metinė ataskaita skelbiama viešai.

5. Šis straipsnis nedaro poveikio taikomoms nacionalinėms taisyklėms dėl slaptumo ir profesinės paslapties, išskyrus atvejus, kai 2 dalyje nurodyta informacija teikiama kitų valstybių narių institucijoms ir Komisijai.

6. Atsisakymas išduoti leidimą, jei jis grindžiamas pagal 14 straipsnio 1 dalį priimtu nacionaliniu draudimu, nėra laikomas atmetu leidimu, kaip apibrėžta šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse.

#### 27 straipsnis

##### **Asmens duomenų tvarkymas**

Asmens duomenys tvarkomi ir jais keičiamasi remiantis Reglamente (ES) 2016/679 bei Reglamente (ES) 2018/1725 nustatytais taisyklėmis.

## 28 straipsnis

**Informacijos naudojimas**

Nedarant poveikio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1049/2001 <sup>(14)</sup> ir nacionalinės teisės aktams dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, pagal šį reglamentą gauta informacija naudojama tik tuo tikslu, dėl kurio jos buvo prašoma.

## 29 straipsnis

**Igaliojimų delegavimas**

1. Igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.
2. 24 straipsnyje nurodyti igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2016 m. gruodžio 16 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudoti deleguotaisiais igaliojimais ataskaitą. Deleguotieji igaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trim mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 24 straipsnyje nurodytus deleguotuosius igaliojimus. Sprendimu dėl igaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti igaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.
4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.
5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Pagal 24 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

## 30 straipsnis

**Skubos procedūra**

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškiami 2 dalyje nurodyti prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo prielaidos.
2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi 29 straipsnio 6 dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi pranešimą apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

## 31 straipsnis

**Kovos su kankinimu koordinavimo grupė**

1. Įsteigiama Kovos su kankinimu koordinavimo grupė, kuriai pirmininkauja Komisijos atstovas. Kiekviena valstybė narė skiria atstovą į tą grupę.
2. Kovos su kankinimu koordinavimo grupė nagrinėja visus klausimus, susijusius su šio reglamento taikymu, įskaitant (tačiau tuo neapsiribojant) keitimąsi informacija apie administracinę praktiką ir visus klausimus, kuriuos gali iškelti pirmininkas arba valstybės narės atstovas.

<sup>(14)</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

3. Kovos su kankinimu koordinavimo grupė gali, kai mano esant reikalinga, konsultuotis su eksportuotojais, tarpininkais, techninės pagalbos teikėjais ir kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, kuriems taikomas šis reglamentas.

4. Komisija raštu pateikia Europos Parlamentui metinę ataskaitą dėl Kovos su kankinimu koordinavimo grupės veiklos, tyrimų ir konsultacijų.

Metinė ataskaita rengiama deramai atsižvelgiant į poreikį nepakenkti fizinių ar juridinių asmenų komerciniams interesams. Diskusijos Kovos su kankinimu koordinavimo grupėje yra konfidencialios.

### 32 straipsnis

#### Peržiūra

1. Ne vėliau kaip iki 2020 m. liepos 31 d., o po to kas penkerius metus Komisija peržiūri šio reglamento įgyvendinimą ir teikia Europos Parlamentui ir Tarybai išsamią įgyvendinimo ir poveikio vertinimo ataskaitą, kurioje gali pateikti pasiūlymų iš dalies keisti reglamentą. Atliekant peržiūrą bus įvertinta, ar reikia įtraukti Sąjungos piliečių užsienyje vykdomą veiklą. Valstybės narės teikia Komisijai visą informaciją, kuri būtina šiai ataskaitai parengti.

2. Ataskaitoje pateikiami atskiri skirsniai šiais klausimais:

- a) Kovos su kankinimu koordinavimo grupė ir jos veikla. Ataskaita rengiama deramai atsižvelgiant į poreikį nepakenkti fizinių ar juridinių asmenų komerciniams interesams. Diskusijos grupėje yra konfidencialios;
- b) informacija apie priemones, kurių valstybės narės ėmėsi pagal 33 straipsnio 1 dalį ir apie kurias Komisijai buvo pranešta pagal 33 straipsnio 2 dalį.

### 33 straipsnis

#### Sankcijos

1. Valstybės narės nustato sankcijų, taikomų pažeidus šį reglamentą, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad šios sankcijos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

2. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie bet kokius su sankcijomis susijusius pakeitimus, apie kuriuos buvo pranešta pagal Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 17 straipsnio 2 dalį.

### 34 straipsnis

#### Teritorinio taikymo sritis

1. Šio reglamento teritorinė taikymo sritis yra tokia pati kaip Sutarčių, išskyrus 3 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 4 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą, 5, 11, 13, 14, 16 ir 18 straipsnius, 20 straipsnio 1–4 dalis ir 22 straipsnį, kurie taikomi:

- Sąjungos muitų teritorijoje,
- Ispanijos Seutos ir Meliljos teritorijose,
- Vokietijos Helgolando teritorijoje.

2. Taikant šį reglamentą, Seuta, Helgolasas ir Melilja laikomos Sąjungos muitų teritorijos dalimi.

### 35 straipsnis

#### Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal XI priede pateiktą atitikties lentelę.

36 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2019 m. sausio 16 d.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

A. TAJANI

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

G. CIAMBA

---

## I PRIEDAS

## 20 IR 23 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS IR ADRESAS, KURIUO SIUNČIAMĖ PRANEŠIMAI EUROPOS KOMISIJAI

## A. Valstybių narių institucijos

## BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie  
Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie  
Dienst Vergunningen  
Vooruitgangstraat 50  
B-1210 Brussel  
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie  
Direction générale des analyses économiques et de l'économie internationale  
Service licences  
Rue du Progrès 50  
B-1210 Bruxelles  
BELGIQUE

Tel.: +32 22776713, +32 22775459  
Faks. +32 22775063  
E. paštas: [frieda.coosemans@economie.fgov.be](mailto:frieda.coosemans@economie.fgov.be),  
[johan.debontridder@economie.fgov.be](mailto:johan.debontridder@economie.fgov.be)

## BULGARIJA

Министерство на икономиката  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София/Sofia  
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy  
8, Slavyanska Str.  
1052 Sofia  
BULGARIJA

Tel. +359 29407771  
Faks. +359 29880727  
E. paštas [exportcontrol@mi.government.bg](mailto:exportcontrol@mi.government.bg)

## ČEKIJOS RESPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638  
Faks. +420 224214558  
E. paštas [dual@mpo.cz](mailto:dual@mpo.cz)

## DANIJA

III priedo 2 ir 3 punktai

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
DK-1216 København K  
DANMARK  
Tel. +45 72268400  
Faks. +45 33933510  
E. paštas jm@jm.dk

II priedas ir III priedo 1 punktas

Erhvervs- og Vækstministeriet  
Erhvervsstyrelsen  
Eksportkontrol  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
DANMARK  
Tel. +45 35291000  
Faks. +45 35291001  
E. paštas eksportkontrol@erst.dk

## VOKIETIJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29–35  
D-65760 Eschborn  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 6196 908 2217  
Faks. +49 6196 908 1800  
E. paštas ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

## ESTIJA

Strateegilise kauba komisjon  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
EESTI/ESTONIA  
Tel. +372 6377192  
Faks. +372 6377199  
E. paštas stratkom@vm.ee

## AIRIJA

An tAonad Ceadúnúcháin  
An Roinn Gnó, Fiontar agus Nuálaíochta  
23 Sráid Chill Dara  
Baile Átha Cliath 2  
ÉIRE  
Tel. +353 16312121  
Faks. +353 16312562  
E. paštas: exportcontrol@djei.ie

Licensing Unit  
Department of Jobs, Enterprise and Innovation  
23 Kildare Street  
Dublin 2  
ÉIRE  
Tel. +353 16312121  
Faks. +353 16312562  
E. paštas [exportcontrol@djei.ie](mailto:exportcontrol@djei.ie)

## GRAIKIJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας  
Ερμού και Κορνάρου 1,  
GR-105 63 Αθήνα/Athens  
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks  
General Directorate for International Economic Policy  
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments  
Ermou and Kornarou 1,  
GR-105 63 Athens  
GREECE

Tel.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47  
Faks. +30 2103286094  
E. paštas [e3a@mnec.gr](mailto:e3a@mnec.gr), [e3c@mnec.gr](mailto:e3c@mnec.gr)

## ISPANIJA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso  
Secretaría de Estado de Comercio  
Ministerio de Economía y Competitividad  
Paseo de la Castellana 162, planta 7  
E-28046 Madrid  
ESPAÑA  
Tel. +34 913492587  
Faks. +34 913492470  
E. paštas [sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es](mailto:sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es)

## PRANCŪZIJA

Ministère des finances et des comptes publics  
Direction générale des douanes et droits indirects  
Bureau E2  
11 Rue des Deux Communes  
F-93558 Montreuil Cedex  
FRANCE  
Tel. +33 157534398  
Faks. + 33 157534832  
E. paštas [dg-e2@douane.finances.gouv.fr](mailto:dg-e2@douane.finances.gouv.fr)

## KROATIJA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu  
Trg Nikole Šubića Zrinskog 7–8  
10 000 Zagreb  
REPUBLIKA HRVATSKA  
Tel. +385 16444625 (626)  
Faks. +385 16444601

## ITALIJA

Ministero dello Sviluppo Economico  
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  
Divisione IV  
Viale Boston, 25  
00144 Roma  
ITALIA  
Tel. +39 0659932439  
Faks. +39 0659647506  
E. paštas polcom4@mise.gov.it

## KIPRAS

Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών  
Ανδρέα Αραούζου 6  
CY-1421 Λευκωσία  
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS  
Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism  
Trade Service  
Import/Export Licensing Section  
6 Andreas Araouzos Street  
CY-1421 Nicosia  
CYPRUS  
Tel. +357 22867100, +357 22867197, +357 22867332  
Fax +357 22375443  
E-mail: ts@mcit.gov.cy, pevgeniou@mcit.gov.cy

## LATVIJA

Ārlietu ministrija  
K. Valdemāra iela 3  
LV-1395, Rīga  
LATVIJA  
Tel. +371 67016426  
Faks. +371 67828121  
E. paštas mfa.cha@mfa.gov.lv



## LIETUVA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos  
Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius  
Saltoniškių g. 19  
LT-08105 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA  
Tel. +370 82719767  
Faks. +370 52719976  
E. paštas leidimai.pd@policija.lt

## LIUKSEMBURGAS

Ministère de l'Économie  
Office des Licences  
19–21, boulevard Royal  
L-2449 Luxembourg  
BP 113/L-2011 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
Tel. +352 226162  
Faks. +352 466138  
E. paštas office.licences@eco.etat.lu

## VENGRIJA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Németvölgyi út 37–39  
H-1124 Budapest  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY  
Tel. +36 14585599  
Faks. +36 14585885  
E. paštas armstrade@mkeh.gov.hu

## MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ  
Servizzi ta' Kummerċ  
Lascaris  
Valletta VLT2000  
MALTA  
Commerce Department  
Trade Services  
Lascaris  
Valletta VLT2000  
MALTA  
Tel. +356 21242270  
Faks. +356 25690286

## NYDERLANDAI

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen  
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek  
Bezuidenhoutseweg 67  
Postbus 20061  
2500 EB Den Haag  
NEDERLAND  
Tel.: +31 703485954, +31 703484652

## AUSTRIJA

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft  
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
ÖSTERREICH  
Tel. +43 1711008341  
Faks. +43 1711008366  
E. paštas post@c29.bmwfj.gv.at

## LENKIJA

Ministerstwo Gospodarki  
Departament Handlu i Usług  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
POLSKA/POLAND  
Tel. +48 226935553  
Faks. +48 226934021  
E. paštas SekretariatDHU@mg.gov.pl

## PORTUGALIJA

Ministério das Finanças  
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua da Alfândega, n.5, r/c  
P-1149-006 Lisboa  
PORTUGAL  
Tel. +351 218813843  
Faks. +351 218813986  
E. paštas dsl@at.gov.pt

## RUMUNIJA

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului  
Departamentul pentru Comerț Ex terior și Relații Internaționale  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei nr. 152  
București, sector 1  
Cod poștal 010096  
ROMÂNIA  
Tel.: +40 214010552, 0040214010504, 0040214010507  
Faks. +40 214010568, 0040213150454  
E. paštas adrian.berezintu@dce.gov.ro

## SLOVĖNIJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo  
Direktorat za notranji trg, Sektor za trgovinsko politiko  
Kotnikova 5  
1000 Ljubljana  
REPUBLIKA SLOVENIJA  
Tel. +386 1 400 3564;  
Faks. +386 1 400 3588

Ministry for Economic Development and Technology  
Directorate for Internal Market, Trade Policy Division  
Kotnikova 5  
1000 Ljubljana  
THE REPUBLIC OF SLOVENIA  
Tel. +386 1 400 3564;  
Faks. +386 1 400 3588

## SLOVAKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Odbor výkonu obchodných opatrení  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
SLOVENSKO  
Tel. +421 248542163  
Faks. +421 243423915  
E. paštas lucia.filipkova@economy.gov.sk

## SUOMIJA

Sisäministeriö  
Poliisiosasto  
PL 26  
FI-00023 VALTIONEUVOSTO  
FINLAND  
Inrikesministeriet  
Polisavdelningen  
PB 26  
FI-00023 STATSRÅDET  
SUOMI/FINLAND  
Tel. +358 295480171  
Faks. +358 916044635  
E. paštas kirjaamo@intermin.fi

## ŠVEDIJA

Kommerskollegium  
PO Box 6803  
SE-113 86 Stockholm  
SVERIGE  
Tel. +46 86904800  
Faks. +46 8306759  
E. paštas registrator@kommers.se

## JUNGTINĖ KARALYSTĖ

II priede išvardytų prekių importas  
Department for Business, Innovation and Skills (BIS)  
Import Licensing Branch (ILB)  
E. paštas enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

II ar III prieduose išvardytų prekių eksportas ir 3 straipsnio 1 dalyje bei 4 straipsnio 1 dalyje nurodytos techninės pagalbos, susijusios su II priede išvardytais prekėmis, teikimas

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Tel. +44 2072154594

Faks. +44 2072152635

E. paštas [eco.help@bis.gsi.gov.uk](mailto:eco.help@bis.gsi.gov.uk)

B. Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 07/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E. paštas [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

## II PRIEDAS

## 3 IR 4 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ PREKIŲ SĄRAŠAS

Įžanginė pastaba

Šiame priede KN kodai yra nuorodos į Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 <sup>(1)</sup> I priedo antroje dalyje nurodytus kodus.

Jeigu prieš KN kodą parašyta *ex*, prekės, kurioms taikomas šis reglamentas, tik iš dalies patenka į KN kodo taikymo sritį ir apibrėžiamos tiek šiame priede pateiktu apibūdinimu, tiek KN kodo taikymo sritimi.

Pastabos

1. Į 1 skirsnio 1.3 ir 1.4 punktus, susijusius su prekėmis, skirtomis asmenų mirties bausmei įvykdyti, neištrauktos techninės medicininės prekės.
2. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė neturėtų būti panaikinta, jeigu eksportuojamos bet kokios nekontroliuojamos prekės (įskaitant agregatus), kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau kontroliuojamų komponentų, jei kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra prekės pagrindinis elementas ir jį (juos) galima atskirti arba panaudoti kitais tikslais.

Pastaba Nusprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kuriomis remiantis kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu perkamų prekių elementu.

KN kodas	Aprašymas
	1. Prekės, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti:
ex 4421 90 97 ex 8208 90 00	1.1. Kartuvės, giljotinos ir giljotinos ašmenys
ex 8543 70 90 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	1.2. Elektros kėdės, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3. Hermetiškos kameros, padarytos, pavyzdžiui, iš plieno ir stiklo ir skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti naudojant mirtinas dujas arba medžiagas
ex 8413 81 00 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 84	1.4. Automatinės vaistų injekcijos sistemos, skirtos asmenų mirties bausmei įvykdyti naudojant mirtinas chemines medžiagas
	2. Prekės, kurios nepritaikytos teisėsaugos institucijoms ir jų nenaudojamos žmonėms surakinti:
ex 8543 70 90	2.1. Elektros šoko įtaisai, skirti pritvirtinti ant surakinamų asmenų kūno, kaip antai diržai, rankovės ir antrankiai, ir jiems suvaržyti naudojant elektros šoką
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00	2.2. Priemonės nykščiams surakinti, priemonės pirštams surakinti, žnyplės nykščiams suspausti ir žnyplės pirštams suspausti
ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90	Pastaba Į šį punktą įtrauktos ir dantytos, ir nedantytos priemonės.

<sup>(1)</sup> 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

KN kodas	Aprašymas
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.3. Strypiniai pančiai, kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis ir grandinės žmonių grupei surakinti, kurias sudaro strypiniai pančiai ar kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis  Pastabos 1. Strypiniai pančiai yra pančiai arba kulkšnių žiedai su užraktu, sujungti standžiu, paprastai metaliniu strypu. 2. Į šį punktą įtraukti strypiniai pančiai ir kojų surakinimo įrankiai su svarmenimis, kurie grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.4. Antrankiai žmonėms surakinti, skirti tvirtinti prie sienos, grindų ar lubų
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	2.5. Suvaržymo kėdės – kėdės, prie kurių pritvirtinti pančiai ar kiti įtaisai žmogui suvaržyti  Pastaba Šiuo punktu neuždraudžiamos kėdės tik su pritvirtintomis juostomis ar diržais.
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.6. Prirakinimo grandinėmis įtaisai ir surakinimo lovos – įtaisai ir lovos su pritvirtintais pančiais ar kitais įtaisais žmogui suvaržyti  Pastaba Šiuo punktu neuždraudžiami įtaisai ir lovos tik su pritvirtintomis juostomis ar diržais.
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.7. Grotuotos lovos – narvo tipo lovos (su keturiomis sienomis ir lubomis) ar panašios struktūros, kuriose patalpinami žmonės, prie kurių lubų arba vienos ar daugiau sienų pritvirtintos metalinės ar kitokios grotos ir kurias galima atidaryti tik iš išorės
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.8. Tinklu uždengtos lovos – narvo tipo lovos (su keturiomis sienomis ir lubomis) ar panašios struktūros, kuriose patalpinami žmonės, prie kurių lubų arba vienos ar daugiau sienų pritvirtinti tinklai ir kurias galima atidaryti tik iš išorės
	3. Nešiojamieji įtaisai, kurios nepritaikytos teisėsaugos institucijoms ir jų nenaudojamos riaušėms malšinti arba savigynai:
ex 9304 00 00	3.1. Lazdos iš metalo ar kitos medžiagos, ant kurių galo yra metalinių spyglių

KN kodas	Aprašymas
ex 3926 90 97 ex 7326 90 98	3.2. Skydai su metaliniais spygliais
	4. Bizūnai:
ex 6602 00 00	4.1. Kelias virvelės ar dirželius turintys bizūnai, kaip antai rimbai arba bizūnai su devyniomis šikšnomis (angl. <i>cats o'nine tails</i> )
ex 6602 00 00	4.2. Bizūnai, turintys vieną ar daugiau virvelių ar dirželių, ant kurių pritvirtinti aštrūs galai, kabliai, spygliai, metalinė viela ar panašūs objektai, kad smūgis virvele ar dirželiu būtų stipresnis

## III PRIEDAS

## 11 STRAIPSNYJE NURODYTŲ PREKIŲ SĄRAŠAS

Ižanginė pastaba

Šiame priede KN kodai yra nuorodos į Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo antroje dalyje nurodytus kodus.

Jeigu prieš KN kodą parašyta *ex*, prekės, kurioms taikomas šis reglamentas, tik iš dalies patenka į KN kodo taikymo sritį ir apibrėžiamos tiek šiame priede pateiktu apibūdinimu, tiek KN kodo taikymo sritimi.

Pastabos

1. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė neturėtų būti panaikinta, jeigu eksportuojamos bet kokios nekontroliuojamos prekės (įskaitant agregatus), kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau kontroliuojamų komponentų, jei kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra prekės pagrindinis elementas ir jį (juos) galima atskirti arba panaudoti kitais tikslais.

Pastaba. Nusprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kuriomis remiantis kontroliuojamas komponentas ar komponentai gali būti laikomas (-i) pagrindiniu perkamų prekių elementu.

2. Kai kuriais atvejais sąrašė nurodomas cheminių medžiagų pavadinimas ir CAS numeris. Šis sąrašas taikomas tos pačios struktūrinės formulės cheminėms medžiagoms (įskaitant hidratus), neatsižvelgiant į pavadinimą ar CAS numerį. CAS numeriai pateikiami tam, kad būtų lengviau nustatyti tam tikras chemines medžiagas arba mišinius, neatsižvelgiant į nomenklatūrą. CAS numeriai negali būti naudojami kaip unikalūs identifikatoriai, nes į sąrašą įtrauktos tam tikro pavidalo cheminės medžiagos ir tokių medžiagų turintys mišiniai taip pat gali turėti skirtingus CAS numerius.

KN kodas	Aprašymas
	1. Prekės, skirtos žmonėms surakinti:
ex 7326 90 98	1.1. Pančiai ir grandinės žmonių grupei surakinti
ex 7616 99 90	Pastabos
ex 8301 50 00	1. Pančiai yra suvaržymo priemonės, kurias sudaro du antrankiai ar žiedai su užraktu ir juos jungiančia grandine ar strypu.
ex 3926 90 97	2. Šis punktas netaikomas kojų surakinimo įrankiams ir grandinėms žmonių grupei surakinti, kurių draudimas nustatytas II priedo 2.3 punkte.
ex 4203 30 00	3. Šis punktas netaikomas paprastiems antrankiams. Paprasti antrankiai yra antrankiai, kurie tenkina visas tolesnes sąlygas:
ex 4203 40 00	— užrakintų antrankių bendras ilgis, įskaitant grandinę, matuojant nuo vieno antrankio išorinio krašto iki kito antrankio išorinio krašto, yra 150–280 mm,
ex 4205 00 90	— kiekvieno antrankio vidaus apimtis yra ne didesnė kaip 165 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties,
ex 6217 10 00	— kiekvieno antrankio vidaus apimtis yra ne mažesnė kaip 200 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties, taip pat
ex 6307 90 98	— antrankiai nepritaikyti fiziniam skausmui ar kančiai sukelti.
ex 7326 90 98	1.2. Atskiri antrankiai ar žiedai su užraktu, kurių vidaus apimtis yra ne didesnė kaip 165 mm, kai užrakinant mechanizmas užkabinamas už paskutinio danties
ex 7616 99 90	Pastaba
ex 8301 50 00	Į šį punktą įtrauktos kaklo surakinimo priemonės ir kiti individualūs antrankiai ar žiedai su užraktu, grandine sujungti su paprastais antrankiais.
ex 3926 90 97	
ex 4203 30 00	
ex 4203 40 00	
ex 4205 00 90	
ex 6217 10 00	
ex 6307 90 98	



KN kodas	Aprašymas
ex 6505 00 10 ex 6505 00 90 ex 6506 91 00 ex 6506 99 10 ex 6506 99 90	1.3. Gobtuvai nuo apspjovimo: gobtuvai, įskaitant iš tinklo pagamintus gobtuvus su apspjauti neleidžiančiu uždangalu burnai Pastaba Į šį punktą įtraukti gobtuvai nuo apspjovimo, grandine sujungti su paprastais antrankiais.
	2. Ginklai ir įtaisai, skirti riaušėms malšinti arba savigynei:
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.1. Nešiojamieji elektros iškvos ginklai, kurie kiekvieną kart naudojant elektros šoką gali būti nukreipiami tik į vieną asmenį, įskaitant elektros šoko lazdas, elektros šoko skydus, šaunamuosius apsvaiginimo ginklus, šaunamuosius ginklus su elektrošokiniais antgaliais ir kitus panašius ginklus Pastabos 1. Šis punktas netaikomas elektros šoko diržams ir kitiems įtaisams, įtrauktiems į II priedo 2.1 punktą. 2. Šis punktas netaikomas individualiems elektros šoko įtaisams, kuriuos naudotojas nešiojasi savigybos tikslais.
ex 8543 90 00 ex 9305 99 00	2.2. Rinkiniai, apimantys visus pagrindinius komponentus, kurių reikia nešiojamiesiems elektros iškvos ginklams, kuriems taikomas 2.1 punktas, surinkti Pastaba Pagrindiniais komponentais laikomos šios prekės: — elektros šoką sukeliantis įtaisas, — jungiklis su nuotoliniu valdymu arba be jo ir — elektrodai arba atitinkamais atvejais laidai, kuriais sukliamas elektros šokas.
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.3. Stacionarūs arba pritvirtinami elektros iškvos ginklai, kurie apima didelį plotą ir kuriais elektros šokas gali būti nukreiptas į kelis asmenis
	3. Ginklai ir įranga laikiną neveiksmumą sukeliančioms ar dirginančioms medžiagoms skleisti, naudojami riaušėms malšinti arba savigynei, ir tam tikros susijusios medžiagos:
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	3.1. Nešiojamieji ginklai ir įranga, kuriais paskleidžiama laikiną neveiksmumą sukelianti ar dirginanti cheminė medžiaga, nukreipta į vieną asmenį, arba kuriais nedideliame plote išpurkštos tokios medžiagos dozė pasklinda rūko ar debesies pavidalu Pastabos 1. Šis punktas netaikomas įrangai, kuriai taikomas Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo <sup>(1)</sup> ML7 dalies e punktas. 2. Šis punktas netaikomas individualiai nešiojamajai įrangai, net jei joje yra cheminių medžiagų, kuriuos jos naudotojas nešiojasi savigybos tikslais. 3. Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos laikiną neveiksmumą sukeliančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.
ex 2924 29 98	3.2. Pelargono rūgšties vanililamidas (PAVA) (CAS RN 2444–46–4)
ex 3301 90 30	3.3. <i>Capsicum</i> aliejingoji derva (OC) (CAS RN 8023–77–6)

(<sup>1</sup>) Naujausią redakciją Taryba priėmė 2018 m. vasario 26 d. (OL C 98, 2018 3 15, p. 1).

KN kodas	Aprašymas
ex 2924 29 98	3.4. Mišiniai, kurių bent 0,3 % svorio sudaro PAVA arba OC ir tirpiklis (pavyzdžiui, etanolis, 1-propanolis arba heksanas), kurie galėtų būti naudojami kaip laikiną neveiksnumą sukeliančios ar dirginančios medžiagos, visų pirma aerosoliuose ir skystu pavidalu, arba naudojami gaminamoms laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms medžiagoms
ex 2939 99 00	
ex 3301 90 30	
ex 3302 10 90	Pastabos
ex 3302 90 10	1. Šis punktas netaikomas padažams ir jų pusgaminiams, sriuboms ar jų pusgaminiams ir sumaišytiems uždarams ar pagardams su sąlyga, kad PAVA arba OC nėra vienintelė sudedamoji jų skonio dalis.
ex 3302 90 90	
ex 3824 90 97	2. Šis punktas netaikomas vaistams, dėl kurių suteiktas rinkodaros leidimas pagal Sąjungos teisę <sup>(2)</sup> .
ex 8424 20 00	3.5. Stacionarioji laikiną neveiksnumą sukeliančių ar dirginančių cheminių medžiagų sklaidimo įranga, kurią galima pritvirtinti prie sienos ar lubų pastato viduje, kurią sudaro dirginančių ar laikiną neveiksnumą sukeliančių cheminių medžiagų kasetė ir kuri aktyvuojama nuotolinio valdymo sistema
ex 8424 89 00	
	Pastaba
	Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos laikiną neveiksnumą sukeliančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.
ex 8424 20 00	3.6. Stacionari ar pritvirtinama įranga, skirta laikiną neveiksnumą sukeliančioms ar dirginančioms cheminėms medžiagoms paskleisti dideliame plote ir neskirta tvirtinti prie sienos ar lubų pastato viduje
ex 8424 89 00	
ex 9304 00 00	
	Pastabos
	1. Šis punktas netaikomas įrangai, kuriai taikomas Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo ML7 dalies e punktas.
	2. Šis punktas taip pat taikomas vandens patrankoms.
	3. Be susijusių cheminių medžiagų, kaip antai riaušių malšinimo medžiagų ar PAVA, prekės, kurioms taikomi 3.3 ir 3.4 punktai, laikomos neutralizuojančiomis ar dirginančiomis cheminėmis medžiagomis.

<sup>(2)</sup> Žr. visų pirma 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004, nustatantį Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantį Europos vaistų agentūrą (OL L 36, 2004 4 30, p. 1), ir 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 67).

## IV PRIEDAS

## 16 STRAIPSNYJE NURODYTOS PREKĖS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI

KN kodas	Aprašymas
	1. Produktai, kurie galėtų būti naudojami asmenų mirties bausmei įvykdyti, išvirkščiant mirtiną dozę:
	1.1. Trumpo ir vidutinio veikimo anestetiniai barbitūratai, įskaitant šias ir ne tik šias medžiagas:
ex 2933 53 90 [a–f]	a) amobarbitalį (CAS RN 57–43–2),
ex 2933 59 95 [g ir h]	b) amobarbitalio natrio druską (CAS RN 64–43–7),
	c) pentobarbitalį (CAS RN 76–74–4),
	d) pentobarbitalio natrio druską (CAS 57–33–0),
	e) sekobarbitalį (CAS RN 76–73–3),
	f) sekobarbitalio natrio druską (CAS RN 309–43–3),
	g) tiopentalį (CAS RN 76–75–5),
	h) tiopentalio natrio druską (CAS RN 71–73–8), taip pat žinomą kaip natrio tiopentalis.
ex 3003 90 00	Pastaba
ex 3004 90 00	Šis punktas taip pat taikomas produktams, kurių sudėtyje yra vieno iš anestetikų, išvardytų trumpo ir vidutinio veikimo anestetinių barbitūratų sąrašė.
ex 3824 90 96	

## V PRIEDAS

## SAJUNGOS BENDRASIS EKSPORTO LEIDIMAS EU GEA 2019/125

## 1 DALIS

**Prekės**

Šis bendrasis eksporto leidimas taikomas prekėms, įtrauktoms į bet kurį Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/125 <sup>(1)</sup> IV priedo įrašą.

Jis taip pat taikomas teikiant techninę pagalbą galutiniam naudotojui, jei tokia pagalba yra būtina prekėms, kurių eksportui suteiktas leidimas, sumontuoti, eksploatuoti, prižiūrėti ar taisyti, kai tokią pagalbą teikia eksportuotojas.

## 2 DALIS

**Paskirties vietos / šalys**

Eksporto leidimo pagal Reglamentą (ES) 2019/125 nereikia prekėms, tiekiamoms į šalį ar teritoriją, kuri priklauso Sąjungos muitų teritorijai, į kurią šio reglamento tikslais patenka ir Seuta, Helgolasas bei Melilja (34 straipsnio 2 dalis).

Šis bendrasis eksporto leidimas galioja visoje Sąjungoje eksportui į šias paskirties vietas / šalis:

Danijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Farerų Salos,
- Grenlandija,

Prancūzijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Prancūzijos Polinezija,
- Prancūzijos Pietų ir Antarkties Sritys,
- Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos,
- Sen Bartelemi,
- Sen Pjeras ir Mikelonas,
- Volisas ir Futūna,

Nyderlandų teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Aruba,
- Boneras,
- Kiurasao,
- Saba,
- Sint Eustatijus,
- Sint Martenas,

Atitinkamos Britanijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Angilija,
- Bermuda,
- Folklando Salos,

<sup>(1)</sup> 2019 m. sausio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/125 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (žr. Šio Oficialiojo leidinio p. 1).

---

— Gibraltaras,  
— Montseratas,  
— Šv. Elena ir priklausomos teritorijos,  
— Pietų Džordžijos ir Pietų Sandvičo Salos,  
— Terkso ir Kaikoso Salos,  
Albanija,  
Andora,  
Argentina,  
Australija,  
Beninas,  
Bisau Gvinėja,  
Bolivija,  
Bosnija ir Hercegovina,  
buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija,  
Dominikos Respublika,  
Džibutis,  
Ekvadoras,  
Filipinai,  
Gabonas,  
Gruzija,  
Hondūras,  
Islandija,  
Juodkalnija,  
Kanada,  
Kirgizija,  
Kolumbija,  
Kosta Rika,  
Liberija,  
Lichtenšteinas,  
Meksika,  
Moldova,  
Mongolija,  
Mozambikas,  
Namibija,  
Naujoji Zelandija,  
Nepalas,  
Nikaragva,  
Norvegija,  
Panama,  
Paragvajus,  
Pietų Afrika,

Rytų Timoras,  
Ruanda,  
San Marinas,  
San Tomė ir Prinsipė,  
Seišeliai,  
Serbija,  
Šveicarija (įskaitant Biuzingeną ir Italijos Kampionę),  
Togas,  
Turkija,  
Turkmėnistanas,  
Ukraina,  
Urugvajus,  
Uzbekistanas,  
Venesuela,  
Žaliasis Kyšulys.

## 3 DALIS

**Šio bendrojo eksporto leidimo naudojimo sąlygos ir reikalavimai**

(1) Šio bendrojo eksporto leidimo negalima naudoti, jei:

- a) eksportuotojui pagal Reglamento (ES) 2019/125 20 straipsnio 1 dalį buvo uždrausta naudoti šį bendrąjį eksporto leidimą;
- b) valstybės narės, kurioje eksportuotojas gyvena ar yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos informavo eksportuotoją, kad susijusios prekės arba jų dalis yra arba gali būti skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;
- c) eksportuotojas žino ar turi pagrįstų priežasčių manyti, kad visos atitinkamos prekės arba jų dalis yra skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;
- d) atitinkamos prekės yra eksportuojamos į laisvąją zoną arba į laisvąjį sandėlį, esantį paskirties šalyje / vietoje, kuriai galioja šis bendrasis eksporto leidimas;
- e) eksportuotojas yra atitinkamų vaistų gamintojas ir su platintoju nėra sudaręs teisiškai įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kad platintojas dėl bet kokio prekių tiekimo ir perdavimo sudarytų teisiškai įpareigojantį susitarimą, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustačius atgrasančias sankcijas, kad pirkėjas
  - i) jokių iš platintojo gautų prekių nenaudotų mirties bausmei vykdyti;
  - ii) nė vienos iš šių prekių netiektų arba neperduotų trečiajai šaliai, jeigu pirkėjas žino ar turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prekės yra arba gali būti skirtos naudoti mirties bausmei vykdyti, ir
  - iii) tokius pačius reikalavimus nustatytų bet kuriai trečiajai šaliai, kuriai pirkėjas gali tiekti ar perduoti šias prekes;
- f) eksportuotojas nėra atitinkamų vaistų gamintojas ir iš paskirties šalyje esančio galutinio naudotojo nėra gavęs pasirašytos galutinio naudotojo deklaracijos;
- g) įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustačius atgrasančias sankcijas, kad platintojas arba, jeigu susitarimas buvo sudarytas su galutiniu naudotoju, galutinis naudotojas iš eksportuotojo gautų išankstinį leidimą
  - i) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį teisėsaugos institucijai šalyje arba teritorijoje, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės;

- ii) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, perkantiems prekes tokiai teisėsaugos institucijai arba teikiantiems tokiai institucijai su atitinkamų prekių naudojimu susijusias paslaugas, ir
  - iii) reeksportuoti arba perduoti bet kurią siuntos dalį į šalį ar teritoriją, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės, arba
  - h) prekių, išskyrus vaistus, eksportuotojas nėra sudaręs su galutiniu paslaugų gavėju teisiškai įpareigojančio susitarimo, kuris nurodytas g punkte.
- (2) Eksportuotojai, kurie naudojami šiuo bendruoju eksporto leidimu EU GEA 2019/125, valstybės narės, kurioje jie gyvena arba yra įsisteigę, kompetentingoms institucijoms praneša apie pirmą kartą, kai pasinaudojama šiuo bendruoju eksporto leidimu, praėjus ne daugiau kaip 30 dienų po pirmo eksportavimo.

Taip pat eksportuotojai muitinės deklaracijoje užfiksuoja faktą, kad jie naudojami šiuo bendruoju eksporto leidimu EU GEA 2019/125, nurodydami 44 langelyje atitinkamą kodą iš TARIC duomenų bazės.

- (3) Valstybės narės nustato atskaitomybės reikalavimus, susijusius su šio bendrojo eksporto leidimo naudojimu, ir nurodo bet kokią papildomą informaciją, kurios gali reikalauti valstybė narė, iš kurios pagal šį bendrąjį eksporto leidimą eksportuojamos prekės.

Valstybė narė gali reikalauti, kad toje valstybėje narėje gyvenantys ar įsisteigę eksportuotojai užsiregistruotų prieš pasinaudodami šiuo bendruoju eksporto leidimu pirmą kartą. Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2019/125 20 straipsnio 1 daliai, registracija yra automatinė ir kompetentingos institucijos ją patvirtina nedelsdamos arba ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo prašymo gavimo.

---

## VI PRIEDAS

**11 STRAIPSNIO 2 DALYJE NURODYTŲ VALSTYBIŲ NARIŲ TERITORIJŲ SĄRAŠAS**

## DANIJA:

- Grenlandija.

## PRANCŪZIJA:

- Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos,
- Prancūzijos Polinezija,
- Prancūzijos Pietinės ir Antarkties teritorijos,
- Voliso ir Futūnos salos,
- Sen Pjeras ir Mikelonas.

## VOKIETIJA:

- Biuzingenas.
-



## VII PRIEDAS

**21 STRAIPSNIO 1 DALYJE NURODYTA EKSPORTO ARBA IMPORTO LEIDIMO FORMA**

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210 × 297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikalčiai. Langelų dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontalčiai.

## EUROPOS SĄJUNGA

KANKINIMO ĮRANGOS IMPORTO/EKSPORTO LEIDIMAS	1 Pareiškėjas (vardas, pavardė arba pavadinimas) Rūšis: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>LEIDIMAS EKSPORTUOTI ARBA IMPORTUOTI PREKES, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI (REGLAMENTAS (ES) 2019/125)</b>		
	2 Gavėjas (vardas, pavardė arba pavadinimas ir tikslus adresas)	3 Leidimo Nr. <input type="checkbox"/> Ekportas <input type="checkbox"/> Importas		
		4 Galioja iki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	5 Tarpinikas/atstovas (jei kitas, nei pareiškėjas)	6 Šalis, kurioje yra prekės	Kodas	
		7 Paskirties šalis	Kodas	
		8 Valstybė narė, kurioje bus atliekama muitinės procedūra		
	9 Galutinis naudotojas (vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	Išduodanti institucija		
	10 Prekės aprašymas	11 Prekės 1	12 KN kodas	
			13 Kiekis	
	14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos			
10 Prekės aprašymas	11 Prekės 2	12 KN kodas		
		13 Kiekis		
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos				
10 Prekės aprašymas	11 Prekės 3	12 KN kodas		
		13 Kiekis		
14 Konkretūs reikalavimai ir sąlygos				
15 Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (ES) 2019/125 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido eksportuoti/importuoti (nereikalingą išbraukti) 10 langelyje aprašytas prekes				
16 Priedų skaičius				
Data, vieta				
Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis)				
Parašas:			(Išduodančios institucijos antspaudas)	



## Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas eksportuoti arba importuoti prekes, kurios galėtų būti naudojamos kankinimui (Reglamentas (ES) 2019/125).“

Ši leidimo forma naudojama išduodant leidimą eksportuoti arba importuoti prekes pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/125 <sup>(1)</sup>. Ji neturėtų būti naudojama išduodant leidimą teikti techninę pagalbą.

Išduodanti institucija yra Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio h punkte apibrėžta institucija, nurodyta to reglamento I priede.

Leidimai išduodami naudojant šią vieno lapo formą; turėtų būti spausdinama ant abiejų lapo pusių. Kompetentinga muitinės įstaiga atima eksportuojamą kiekį iš viso galimo kiekio. Ji turi įsitikinti, kad skirtingos prekės, kurioms reikia leidimo, šiuo tikslu yra aiškiai atskirtos.

Kai pagal valstybių narių nacionalinę tvarką privaloma pateikti papildomus formos egzempliorius (pavyzdžiui, teikiant paraišką), ši leidimo forma gali būti dalis rinkinio, kurį sudaro pagal taikomas nacionalines taisykles būtini egzemplioriai. Langelyje, esančiame virš kiekvieno pavyzdžio 3 langelio, ir kairėje paraštėje turėtų būti aiškiai nurodyta, kam yra skirti atitinkami egzemplioriai (pvz. paraiška, pareiškėjo egzempliorius). Tik vienas egzempliorius yra Reglamento (ES) 2019/125 VII priede pateikiama leidimo forma.

1 langelis	Pareiškėjas:	Nurodomas pareiškėjo vardas, pavardė arba pavadinimas ir tikslus adresas. Taip pat gali būti nurodytas pareiškėjo muitinės numeris (dažniausiai neprivaloma). Atitinkamame langelyje turėtų būti nurodyta (neprivaloma) pareiškėjo rūšis, skaičiais 1, 2 arba 4 nurodant Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio i punkte esančio apibrėžimo papunkčius.
3 langelis	Leidimas Nr.:	Įrašomas numeris ir pažymimas eksporto arba importo langelis. Terminų „importas“ ir „eksportas“ apibrėžimus 1 žr. Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio d ir e punktuose ir 34 straipsnyje.
4 langelis	Galioja iki:	Nurodoma diena (du skaitmenys), mėnuo (du skaitmenys) ir metai (keturi skaitmenys).
5 langelis	Tarpininkas/atstovas:	Nurodomas pareiškėjo vardu veikiančio tinkamai įgalioto atstovo arba (muitinės) tarpininko vardas ir pavardė, jei paraišką teikia ne pats pareiškėjas. Taip pat žr. Reglamento (ES) Nr. 2013/952 18 straipsnį.
6 langelis	Šalis, kurioje yra prekės:	Nurodomas atitinkamos šalies pavadinimas ir tos šalies kodas, nustatytas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 <sup>(2)</sup> . Žr. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1106/2012 <sup>(3)</sup>
7 langelis	Paskirties šalis:	Nurodomas atitinkamos šalies pavadinimas ir tos šalies kodas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (EB) Nr. 1106/2012
10 langelis	Prekės aprašymas:	Pagalvoti apie duomenų apie atitinkamų prekių pakuotes įtraukimą. Reikia atkreipti dėmesį, kad prekių vertė taip pat gali būti nurodyta 10 langelyje. Jei 10 langelyje nepakanka vietos, tęsiama pridedamame tuščiam lape, nurodant leidimo numerį. Priedų skaičius nurodomas 16 langelyje.

<sup>(1)</sup> 2019 m. sausio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/125 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 30, 2019 1 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

<sup>(3)</sup> 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

		Ši forma skirta naudoti ne daugiau kaip trijų skirtingų rūšių prekėms (žr. Reglamento (ES) 2019/125 II ir III priedus). Jei būtina išduoti daugiau kaip trijų rūšių prekių eksporto arba importo leidimą, prašoma išduoti du leidimus.
11 langelis	Prekės Nr.:	Šį langelį reikia pildyti tik antrojoje formos pusėje. Reikia įsitikinti, ar prekės Nr. atitinka pirmojoje formos pusėje 11 langelyje išspausdintą prekės numerį, esantį prie atitinkamos prekės aprašymo.
14 langelis	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:	Jei 14 langelyje nepakanka vietos, tęsiama pridedamame tuščiam lape, nurodant leidimo numerį. Priedų skaičius nurodomas 16 langelyje.
16 langelis	Priedų skaičius:	Jei yra priedų, nurodomas jų skaičius (žr. 10 ir 14 langelių paaiškinimus).

## VIII PRIEDAS

**LEIDIMO TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, NURODYTAS 21 STRAIPSNIO 1 DALYJE, FORMA**

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210 × 297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikalčiai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontalčiai.

## EUROPOS SĄJUNGA

Leidimas teikti tarpininkavimo paslaugas (Reglamentas (ES) 2019/125)	1	1 Paraišką pateikęs tarpininkas (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) <input type="checkbox"/>	<b>LEIDIMAS TEIKTI TARPININKAVIMO PASLAUGAS, SUSIJUSIAS SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (ES) 2019/125)</b>		
	2	Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, eksportuojantys prekes iš atitinkamos trečiosios šalies į paskirties trečiąją šalį (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	3	Leidimo Nr. <input type="checkbox"/> Atskirasis leidimas <input type="checkbox"/> Visuotinis leidimas	
			4	Galioja iki	
	5	Gavėjas paskirties trečiojoje šalyje (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) <input type="checkbox"/> Galutinis naudotoj <input type="checkbox"/> Platintojas <input type="checkbox"/> Kita	6	Trečioji šalis, kurioje yra prekės	Šalies kodas
			7	Paskirties trečioji šalis	Šalies kodas
	8	Galutinis naudotojas ar platintojas paskirties trečiojoje šalyje (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas), jei kitas nei prekių gavėjas <input type="checkbox"/> Galutinis naudoto <input type="checkbox"/> Platintojas	9	Valstybė narė, kurioje tarpininkas gyvena ar yra įsisteigęs  Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra tarpininkas arba kurioje jis yra įregistruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga	
			10	Susijusios trečiosios šalys (pvz. agentas)	
	1	11	Galutinis naudojimas (jei taikytina)	12 Tikslī informacija apie prekių vietą trečiojoje šalyje, kurioje jos yra	
13		Prekės aprašymas	14 Prekės Nr. 1	15 SS kodas	16 Kiekis
					17 Valiuta ir vertė
	13	Prekės aprašymas	14 Prekės Nr. 2	15 SS kodas	16 Kiekis
					17 Valiuta ir vertė
	13	Prekės aprašymas	14 Prekės Nr. 3	15 SS kodas	16 Kiekis
					17 Valiuta ir vertė
	18	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos			
	19	Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (ES) 2019/125 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su 13 langelyje aprašytais prekėmis.			
	20	Priedų skaičius			
	Priimta ... (vieta, data)				
	Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis)				
	Parašas:				(Išduodančios institucijos antspaudas)





## Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas teikti tarpininkavimo paslaugas, susijusias su prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei ar kankinimui vykdyti (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/125 <sup>(1)</sup>).“

Ši leidimo forma naudojama išduodant leidimą teikti tarpininkavimo paslaugas pagal Reglamentą (ES) 2019/125.

Išduodanti institucija – institucija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio h punkte. Tai institucija, įtraukta į kompetentingų institucijų sąrašą to reglamento I priede.

1 langelis	Paraišką teikiantis tarpininkas:	Nurodykite paraišką teikiančio tarpininko vardą, pavardę arba pavadinimą ir tikslių adresą. Tarpininko apibrėžtis pateikta Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio l punkte.
3 langelis	Leidimas Nr.:	Įrašykite numerį ir pažymėkite atitinkamą langelį, nurodydami, ar leidimas yra atskiras arba visuotinis (žr. apibrėžtis Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio p ir q punktuose).
4 langelis	Galioja iki:	Nurodykite dieną (du skaitmenys), mėnesį (du skaitmenys) ir metus (keturi skaitmenys). Atskirojo leidimo galiojimo laikotarpis yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių, o visuotinio leidimo – nuo vieno iki trejų metų. Pasibaigus galiojimo laikotarpiui, galima prašyti jį pratęsti, jei reikia.
5 langelis	Gavėjas:	Nurodykite siuntos gavėjo paskirties trečiojoje šalyje vardą, pavardę arba pavadinimą ir adresą, taip pat nurodykite, ar jis yra galutinis naudotojas, platintojas, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio r punkte, ar kitą vaidmenį atliekanti sandorio šalis. Jeigu gavėjas yra platintojas, bet taip pat naudoja dalį siuntos tam tikram galutiniam naudojimui, pažymėkite „platintojas“ ir „galutinis vartotojas“, o 11 langelyje nurodykite galutinį naudojimą.
6 langelis	Trečioji šalis, kurioje yra prekės:	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir tos šalies kodą, nustatytą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 <sup>(2)</sup> . Žr. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1106/2012 <sup>(3)</sup> .
7 langelis	Paskirties trečioji šalis:	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
9 langelis	Leidimus išduodanti valstybės narė:	Atitinkamoje eilutėje nurodykite atitinkamos valstybės narės pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
11 langelis	Galutinis naudojimas:	Tiksliai apibūdinkite tų prekių numatomą naudojimą ir nurodykite, ar galutinis naudotojas yra teisėsaugos institucija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio c punkte, ar mokymo naudotis prekėmis, susijusiomis su šiuo tarpininkavimo sandoriu, teikėjas. Palikite šį langelį tuščią, jei tarpininkavimo paslaugos teikiamos platintojui, nebent platintojas dalį prekių naudoja tam tikram galutiniam naudojimui.

<sup>(1)</sup> 2019 m. sausio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/125 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 30, 2019 1 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

<sup>(3)</sup> 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

12 langelis	Tiksli prekių trečiojoje šalyje, iš kurios jos bus eksportuotos, vieta:	Apibūdinkite prekių buvimo vietą trečiojoje šalyje, iš kurios jos bus tiekiamos asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytiems 2 langelyje. Vieta privalo būti adresas šalyje, nurodytoje 6 langelyje, arba panaši prekių buvimo vietą apibūdinanti informacija. Atkreipkite dėmesį, kad neleidžiama nurodyti pašto dėžutės numerio ar panašaus pašto adreso.
13 langelis	Prekės aprašymas:	Prekių aprašyme turėtų būti nuoroda į konkrečią prekę, nurodytą Reglamento (ES) 2019/125 III arba IV priede. Prašome pateikti duomenis apie atitinkamų prekių pakuotę. Jei 13 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiam lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 20 langelyje.
14 langelis	Prekės Nr.:	Šį langelį reikia pildyti tik antrojoje formos pusėje. Įsitinkite, ar prekės Nr. atitinka pirmoje formos pusėje 14 langelyje, esančiame greta atitinkamos prekės aprašymo, atspausdintą prekės numerį.
15 langelis	SS kodas:	SS kodas yra muitinės kodas, priskiriamas prekėms pagal suderintą sistemą. Jei žinomas ES kombinuotosios nomenklatūros kodas, jį galima naudoti vietoje SS kodo. Naujausią kombinuotosios nomenklatūros versiją žr. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2016/1821 (*).
17 langelis	Valiuta ir vertė:	Įrašykite vertę ir valiutą, nurodydami sumokėtą kainą (nekonvertuokite). Jei ta kaina nežinoma, reikėtų nurodyti numatomą vertę, pažymint, kad tai apytikrė vertė. Valiuta turi būti nurodoma raidiniu kodu (ISO 4217:2015).
18 langelis	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:	18 langelis yra susijęs su 1, 2 arba 3 prekėmis (jei reikia, nurodykite), aprašytais ankstesniuose 14–16 langeliuose. Jei 18 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiam lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 20 langelyje.
20 langelis	Priedų skaičius:	Jei yra priedų, nurodykite jų skaičių (žr. 13 ir 18 langelių paaiškinimus).

(\*) 2016 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1821, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas (OL L 294, 2016 10 28, p. 1).

## IX PRIEDAS

**LEIDIMO TEIKTI TECHNINĘ PAGALBĄ, NURODYTĄ 21 STRAIPSNIO 1 DALYJE, FORMA**

Techninė specifikacija:

Toliau pateikiamos formos matmenys – 210 × 297 mm; leistinas nuokrypis – ne daugiau kaip 5 mm mažesnė ir ne daugiau kaip 8 mm didesnė. Langeliai pagrįsti matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai ir viena šeštoji colio vertikalčiai. Langelių dalys pagrįstos matavimo vienetu, kurio dydis – viena dešimtoji colio horizontaliai.

## EUROPOS SĄJUNGA

Leidimas teikti techninę pagalbą (Reglamentas (ES) 2019/125)	1	Paraišką pateikęs techninės pagalbos teikėjas (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas) <input type="checkbox"/>	<b>LEIDIMAS TEIKTI TECHNINĘ PAGALBĄ, SUSIJUSIĄ SU PREKĖMIS, KURIOS GALĖTŲ BŪTI NAUDOJAMOS KANKINIMUI IR MIRTIES BAUSMEI VYKDYTI (REGLAMENTAS (ES) 2019/125)</b>
	2	Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, kuriems bus teikiama techninė pagalba (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas)	3 Leidimo Nr.  Pagrįstas straipsniu <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d
	4		4 Galioja iki:
	5	Fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje <input type="checkbox"/> Muziejus <input type="checkbox"/> Teisėsaugos institucija <input type="checkbox"/> Institucija, teikianti švietimo ar mokymo paslaugas <input type="checkbox"/> Taisymo, priežiūros ar kitų techninių paslaugų, susijusių su prekėmis, kuriomis skirta ši techninė pagalba, teikėjas <input type="checkbox"/> Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, gamintojas <input type="checkbox"/> Kita nei minėta anksčiau Nurodykite fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, įrašytų 2 langelyje, veiklą.	6 Trečioji šalis ar valstybė narė, kurioje bus teikiama techninė pagalba (pavadinimas ir kodas)
	7		7 Šis leidimas taikomas <input type="checkbox"/> Techninė pagalba teikiama vieną kartą <input type="checkbox"/> Techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį. Nurodykite atitinkamą laikotarpį:
	8		8 Valstybė narė, kurioje techninės pagalbos teikėjas gyvena ar yra įsisteigęs  Jei nėra tokios valstybės narės, valstybė narė, kurios pilietis yra techninės pagalbos teikėjas arba kurioje jis yra įregistruotas kaip juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga
	9	Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipo aprašymas	<b>Išduodanti institucija</b>
	10	Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas	
	11	Jei asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyti 2 langelyje, yra asmuo, subjektas ar įstaiga trečiojoje šalyje, kurioje bus teikiama techninė pagalba <input type="checkbox"/> iš ES į tą trečiąją šalį <input type="checkbox"/> tos trečiosios šalies darbuotojai <input type="checkbox"/> iš kitos trečiosios šalies (nurodykite)	
	12	Bet kokių mokymo naudotų prekių, su kuriomis yra susijusi techninė pagalba, kuri bus teikiama 2 langelyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, aprašymas	13 Mokymo, kaip naudotis 9 langelyje nurodytomis prekėmis, paslaugas teiks: <input type="checkbox"/> Techninės pagalbos teikėjas, nurodytas 1 langelyje <input type="checkbox"/> Trečioji šalis, veikianti techninės pagalbos teikėjo vardu ar kartu su juo (tikslus vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas):
14	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos		
15	Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad pagal Reglamento (ES) 2019/125 9 straipsnio 1 dalį ir šioje formoje bei joje nurodytuose prieduose nurodytus reikalavimus, sąlygas ir procedūras kompetentinga institucija leido teikti techninę pagalbą, susijusią su 9 langelyje aprašytais prekėmis.		
16	Priedų skaičius		
Priimta ... (vieta, data)			
Vardas, pavardė (spausdinta arba didžiosiomis raidėmis) Parašas:		(Išduodančios institucijos antspaudas)	

## Formos paaiškinamosios pastabos

„Leidimas teikti techninę pagalbą, susijusią su prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei ar kankinimui vykdyti (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/125 <sup>(1)</sup>)“

Ši leidimo forma naudojama suteikti leidimą teikti techninę pagalbą pagal Reglamentą (ES) 2019/125. Jei techninė pagalba teikiama vykdant eksportą, kuriam leidimas išduotas pagal Reglamentą (ES) 2019/125 arba į jį atsižvelgiant, ši forma turėtų būti nenaudojama, išskyrus šiuos atvejus:

- techninė pagalba yra susijusi su Reglamento (ES) 2019/125 II priede nurodytomis prekėmis (žr. 3 straipsnio 2 dalį) arba
- techninė pagalba, susijusi su Reglamento (ES) 2019/125 III ar IV prieduose nurodytomis prekėmis, apima daugiau, negu būtina eksportuojamų prekių montavimui, eksploatavimui, priežiūrai ar taisymui (žr. 21 straipsnio 2 dalį, o IV priede nurodytų prekių atveju – Reglamento (ES) 2019/125 V priede pateikto Europos Sąjungos bendrojo eksporto leidimo EU GEA 2019/125 1 dalį).

Išduodanti institucija – institucija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio h punkte. Tai institucija, įtraukta į kompetentingų institucijų sąrašą to reglamento I priede.

Leidimai išduodami naudojant šią vieno lapo formą su priedais, jei reikia.

1 langelis	Paraišką teikiantis techninės pagalbos teikėjas:	Nurodykite pareiškėjo vardą, pavardę arba pavadinimą ir tikslų adresą. Techninės pagalbos teikėjas yra apibrėžtas Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio m punkte. Jei techninė pagalba teikiama vykdant eksportą, kuriam suteiktas leidimas, 14 langelyje nurodykite pareiškėjo muitinės numerį ir, jei įmanoma, nurodykite susijusio eksporto leidimo numerį.
3 langelis	Leidimo Nr.:	Įrašykite numerį ir pažymėkite atitinkamą langelį, nurodydami Reglamento (ES) 2019/125 straipsnį, kuriuo leidimas pagrįstas.
4 langelis	Galioja iki:	Nurodykite dieną (du skaitmenys), mėnesį (du skaitmenys) ir metus (keturi skaitmenys). Leidimo galiojimo laikotarpis yra nuo trijų iki dvylikos mėnesių. Pasibaigus galiojimo laikotarpiui, galima prašyti jį pratęsti, jei reikia.
5 langelis	Fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, nurodytų 2 langelyje, veikla:	Nurodykite pagrindinę asmens, subjekto ar įstaigos, kuriems bus teikiama techninė pagalba, veiklą. Teisėsaugos institucijos apibrėžtis pateikiama Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio c punkte. Jei pagrindinė veikla neįrašyta sąrašė, pažymėkite „nė viena iš pirmiau nurodytų“ ir apibūdinkite pagrindinę veiklą bendrais žodžiais (pvz., didmenininkas, mažmenininkas, ligoninė).
6 langelis	Trečioji šalis arba valstybė narė, kurioje bus teikiama techninė pagalba:	Nurodykite atitinkamos šalies pavadinimą ir tos šalies kodą, nustatytą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 471/2009 <sup>(2)</sup> . Žr. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1106/2012 <sup>(3)</sup> . Atkreipkite dėmesį, kad valstybė narė turėtų būti nurodyta 6 langelyje tik tuo atveju, jei leidimas pagrįstas Reglamento (ES) 2019/125 4 straipsniu.

<sup>(1)</sup> 2019 m. sausio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/125 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui (OL L 30, 2019 1 31, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/95 (OL L 152, 2009 6 16, p. 23).

<sup>(3)</sup> 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).

7 langelis	Leidimo tipas:	Nurodykite, ar techninė pagalba teikiama tam tikrą laikotarpį, ir šiuo atveju nurodykite laikotarpio, kurį techninės pagalbos teikėjas turi reaguoti į prašymus suteikti konsultaciją, pagalbą ar mokymą, trukmę dienomis, savaitėmis ar mėnesiais. Vienkartinė techninė pagalba yra susijusi su vienu konkrečiu prašymu suteikti konsultaciją ar paramą, ar surengti specialų mokymą (net jei tai kelių dienų kursai).
8 langelis	Išduodanti valstybė narė:	Atitinkamoje eilutėje nurodykite atitinkamos valstybės narės pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
9 langelis	Prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipo aprašymas:	Apibūdinkite prekių, su kuriomis susijusi techninė pagalba, tipą. Aprašyme turėtų būti nuoroda į konkrečią prekę, nurodytą Reglamento (ES) 2019/125 II, III ar IV priede.
10 langelis	Techninės pagalbos, kurią leista teikti, aprašymas:	Tiksliai ir aiškiai apibūdinkite techninę pagalbą. Nurodykite techninės pagalbos teikėjo sudaryto susitarimo datą ir numerį arba pridėkite tokį susitarimą, jei reikia.
11 langelis	Paslaugos teikimo būdas:	11 langelio nereikia pildyti, jei leidimas pagrįstas Reglamento (ES) 2019/125 4 straipsniu. Jei techninė pagalba teikiama iš trečiosios šalies, kitos nei trečioji šalis, kurioje gavėjas gyvena ar yra įsisteigęs, nurodykite tos šalies pavadinimą ir atitinkamą šalies kodą, nustatytą pagal Reglamentą (EB) Nr. 471/2009. Žr. Reglamentą (ES) Nr. 1106/2012.
12 langelis	Mokymo, kaip naudotis prekėmis, su kuriomis susijusi techninė pagalba, aprašymas:	Nurodykite, ar techninė parama ar techninė priežiūra, įtraukta į Reglamento (ES) 2019/125 2 straipsnio f punkte pateiktą techninės pagalbos apibrėžtį, apima mokymą naudotis atitinkamomis prekėmis. Nurodykite, kokiems naudotojams bus teikiamas toks mokymas, ir nurodykite mokymo programos tikslus ir turinį.
14 langelis	Konkretūs reikalavimai ir sąlygos:	Jei 14 langelyje nepakanka vietos, tęskite aprašymą pridedamame tuščiam lape, ant kurio nurodykite leidimo numerį. Priedų skaičių nurodykite 16 langelyje.
16 langelis	Priedų skaičius:	Jei yra priedų, nurodykite jų skaičių (žr. 10 ir 14 langelių paaiškinimus).

## X PRIEDAS

## PANAIKINAMAS REGLAMENTAS SU VĖLESNIAIS PAKEITIMAIS

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005  
(OL L 200, 2009 7 30, p. 1)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1377/2006  
(OL L 255, 2006 9 19, p. 3)

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1791/2006  
(OL L 363, 2009 12 20, p. 1)

Tik 1 straipsnio 1 dalies trylikta įtrauka, kiek tai susiję su Reglamentu (EB) Nr. 1236/2005, ir priedo 13 punkto 5 papunktis

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 675/2008  
(OL L 189, 2008 7 17, p. 14)

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1226/2010  
(OL L 336, 2010 12 21, p. 13)

Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1352/2011  
(OL L 338, 2011 12 21, p. 31)

Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013  
(OL L 158, 2013 6 10, p. 1)

Tik 1 straipsnio 1 dalies n punkto ketvirta įtrauka ir priedo 16 punkto 4 papunktis

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 585/2013  
(OL L 169, 2013 6 21, p. 46)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 37/2014  
(OL L 18, 2014 1 21, p. 1)

Tik priedo 12 punktas

Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 775/2014  
(OL L 18, 2014 1 21, p. 1)

Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/1113  
(OL L 182, 2015 7 10, p. 10)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/2134  
(OL L 338, 2016 12 13, p. 1)

Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2018/181  
(OL L 40, 2018 2 13, p. 1)

---

## XI PRIEDAS

## ATITIKTIES LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
4a straipsnis	5 straipsnis
4b straipsnis	6 straipsnis
4c straipsnis	7 straipsnis
4d straipsnis	8 straipsnis
4e straipsnis	9 straipsnis
4f straipsnis	10 straipsnis
5 straipsnis	11 straipsnis
6 straipsnio 1 dalis	12 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	12 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė frazė	12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė frazė
6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas
6 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antra įtrauka	12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas
6 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa	12 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
6 straipsnio 3 dalies įžanginė frazė	12 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa
6 straipsnio 3 dalies 3.1 punktas	12 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
6 straipsnio 3 dalies 3.2 punktas	12 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
6a straipsnis	13 straipsnis
7 straipsnis	14 straipsnis
7a straipsnis	15 straipsnis
7b straipsnis	16 straipsnis
7c straipsnio 1 dalis	17 straipsnio 1 dalis
7c straipsnio 2 dalis	17 straipsnio 2 dalis
7c straipsnio 3 dalies įžanginė frazė	17 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa
7c straipsnio 3 dalies 3.1 punktas	17 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
7c straipsnio 3 dalies 3.2 punktas	17 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
7c straipsnio 3 dalies 3.3 punktas	17 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa
7c straipsnio 4 dalis	17 straipsnio 4 dalis
7d straipsnis	18 straipsnis
7e straipsnis	19 straipsnis
8 straipsnis	20 straipsnis
9 straipsnis	21 straipsnis
10 straipsnis	22 straipsnis
11 straipsnis	23 straipsnis



Reglamentas (EB) Nr. 1236/2005	Šis reglamentas
12 straipsnis	24 straipsnis
12a straipsnis	25 straipsnis
13 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	26 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
13 straipsnio 3a dalis	26 straipsnio 4 dalis
13 straipsnio 4 dalis	26 straipsnio 5 dalis
13 straipsnio 5 dalis	26 straipsnio 6 dalis
13a straipsnis	27 straipsnis
14 straipsnis	28 straipsnis
15a straipsnis	29 straipsnis
15b straipsnis	30 straipsnis
15c straipsnis	31 straipsnis
15d straipsnis	32 straipsnis
17 straipsnis	33 straipsnis
18 straipsnis	34 straipsnis
—	35 straipsnis
19 straipsnis	36 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
III priedas	III priedas
IIIa priedas	IV priedas
IIIb priedas	V priedas
IV priedas	VI priedas
V priedas	VII priedas
VI priedas	VIII priedas
VII priedas	IX priedas
—	X priedas
—	XI priedas